GråstenAvis BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 47 18. november 2013 5. årgang

PROFILOPTIK

god jul med nye briller

OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 25 16 · WWW.PROFILOPTIK.DK

Super Brugsen
GRÅSTEN PADBORG

Skinkegyros, koteletter eller fadkotelet

FRA TORSDAG

1 kg 39,95

ULSNÆS 10, 6300 GRÅSTEN
TELEFON 73 65 26 00

BOVVEJ 9, 6330 PADBORG
TELEFON 74 67 31 36

Den Gamle Kro
N.H. 17 47.
SERVERES HELE DAGEN

Valgflæsk

Tirsdag den 19. november 2013
Server vi stegt flæsk med stuvet kålrabi/persillesauce.
Hjemmelavet is med jordbærsauce

2 retter kr. 99,-

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk
Mandag Lukket

FRIBYG
TØMRER OG SNEDKERFIRMA

Alt indenfor vinduer og døre i træ, alu og plast

Renovering og ombygning samt bådaptering m.m.

Benny Terp Nederbyvej 15 6300 Gråsten
Mobil 28777359 bennyterp@sport.dk

NORMAN RUDBECK

- El-installationer
- Reparationer
- Industriservice
- IHC/wireless
- Varmepumpeservice
- Parabol/Antenneanlæg
- Tele/data installationer
- Tyverisikring
- Energirådgivning

Norman Rudbeck

KRUSÅ EL-SERVICE
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk

GULV-&GARDINBUSSEN

Ring og få en aftale med Claus
HUSK
vores Gardinbus kommer overalt

Garant H.S Gardiner og tæpper
v/ClausSisseck-Nørregade37-39-6330PadborgTlf.74671954
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser Maling

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

De skal bare virke...

PROFESSIONEL OG HURTIG IT SERVICE

- Eget værksted eller udkørende
- Salg
- Trådløs netværk
- Reparation

PC HOME SERVICE
Hokkerup Gade 3
6340 Kruså/Hokkerup
7467 5257 / 2462 8659
Siden 2004

STEM JA

til en kommune i balance!

Stem JA til
Erik Lauritzen
som borgmester

www.erik-lauritzen.dk

SOCIALDEMOKRATERNE
I SØNDERBORG KOMMUNE

SUPER

Super Brugsen

HUSK Libero eller änglamark bleer. Frit valg 75,-

Tomat koncentrat

1 dåse
1,-

Klemmentiner

Spanien, kl. 1

1 net
8,-

Kirsebær sauce

500 g
5,95

Alt te

Flere varianter
30-400 gr

På alt te
50%

Mou supper

1 stk
12,-

Naturmælk

Skummet
Mini eller
Letmælk

1 liter
5,-

Coop Ris

1000 g

1 pose
15,-

Æbleskiver

1 pose
10,-

Coop Sild eller Rejer

1 stk
20,-

Stor karry eller Italiensksalat Gråsten salater

300g
10,-

Coop Brød

DYBFROST

1 pose
10,-

1 PAKKE DIT VALG PÅLÆG
MEDLEMSPRIS 8,-
PRIS IKKE-MEDLEMMER 16,95

BAGEREN GRÅSTEN

Valnøddebrød

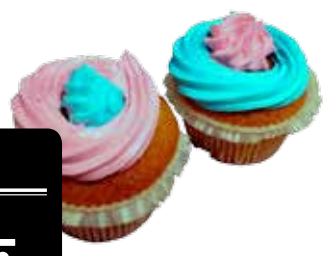
Ole Steen LAGKAGEHUSET

Kom ned og se det spændende udvalg

Pr stk
22,-

BAGEREN PADBORG

Lækre valg-muffins



1 stk
10,-

Othellolagkage

1 stk
40,-

1000 rundstykker hver lørdag resten af året

1 stk
3,50

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00

Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

BRUGSEN Gråsten Padborg

Skinke Gyros

1 Kg
39.95

Hakket oksekød

6-10 Procent

UGENS KUP

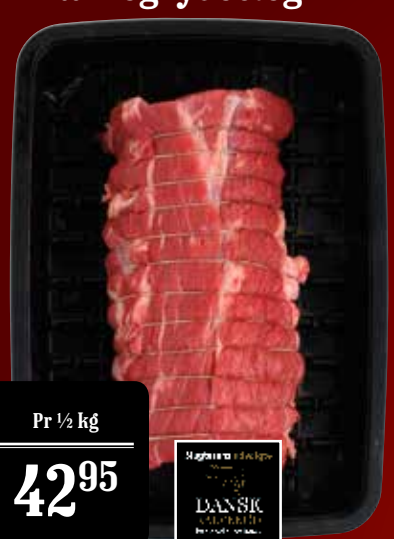
1000 gram
50,-

Kotteletter

1 Kg
39.95

SB Slagteren siden 1866 DIN LOKALE SLAGTER

Kalvegrydesteg



Pr ½ kg
42.95

Hjemmlavet kålpølser

8 stk
59.95

Hjemmelavet Gule ærter

Nok til 500 g
35,-

Premium Entrecote bøffer

pakker med 2 stk
70,-

DELIKATESSE

4 stk 1/2 Smørebrød og 2 stk Franskbrød med ost

Kun
75,-

Stjernekaster bakke

4 fisk, rejer, asparges og dressing

LAV SELV

Kun
50,-

2 Tatarpølse

fra Als
25,-

Fiskefilet

4 stk
35,-

SuperBrugsen Padborg
Åbningstider: Alle dage 8-19

Telefon 74 67 31 36

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 19. november til og med lørdag den 23. november 2013 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten. Åbningstider mandag - fredag kl. 10-14
Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com

Invitation til offentligt møde

Gråsten – Adsbøl Menighedsråd inviterer sine sognebørn til møde i Præstegården **Onsdag den 20. november kl 19.30**

Formanden aflægger sin årlige beretning og kassereren beretter om økonomien fra det indeværende kirkeår. Man kan samme aften se tegninger fra den næsten færdige helhedsplan for vore kirkegårde, man har mulighed for at møde sit menighedsråd og ikke mindst, se den nye udstilling af Helle Warnecke.

Menighedsrådet serverer kaffe og kage – alle interesserede er velkomne

Bogudgivelse

Historisk forening for Graasten By og Egn udgiver bogen **"Gråsten – en kommune under forandring 1970 - 2006"** udkommer lørdag den 23. november

Bogen er skrevet af historikere samt folk fra lokalområdet med diverse emnekendskaber. Man har siden 2009 haft et redaktionsudvalg, som har arbejdet med bogen.
I forbindelse med udgivelsen har man mulighed for, efter gudstjenesten i Slotskirken den 24.11, eller i klubhuset efter Aftengudstjenesten i Adsbøl at købe bogen.
Medlemmer af Historisk forening for Graasten by og egn vil stå for salget.

Der vil ligeledes være mulighed for, at købe Poul Andersens bog " Graasten – et slot og et sogn".
Den nye bog koster kr. 250,-
Begge bøger i en "sampak" koster kr. 350,-

Man opfordres til, at have kontanter med, da der ikke kan betales med kort.

Aktiviteter

Onsdag den 20. kl. 18.30
Menighedsrådsmøde i Gråsten Præstegård
Onsdag den 20. kl. 19.30
Offentligt møde i Gråsten Præstegård
Søndag den 24. kl. 11.00
Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke (26.s.e.trin)
Søndag den 24. kl. 19.30
Aftengudstjeneste i Adsbøl Kirke

BROAGER AUTOVÆRKSTED
REPARATION AF ALLE BILMÆRKER
Service – bremser – syn m.m.
Var der fejl på synsrapporten - lad os gi' et tilbud
Altid små priser på olieservice, samt serviceeftersyn efter bilens foreskrifter
Få en pris på det service som passer dig
Mulighed for lånebil

Chrevrolet Nubira 1,6 SX st. car. årg. 3/2006
Km 126.000, Aircondition, el-ruder for + bag, fj. betj. Centrallås, 4xairbag, sommer alufælge, anhængertræk, vinterhjul, passet med service, meget velholdt. Sælges for kunde
kr. 43.900,-

Daewoo Kalos 1,4 SE årg. 5/2003
Km 165.000, servo, c-lås, el-ruder for, 4xairbag, radio m/cd, leveres nysynet, pæn og velholdt, sælges for kunde
kr. 18.900,-

Suzuki Splash 1,0 GLS årg. 8/2009
km 48.000, perlemorshvid, servo, fj. Betjent c-lås, el-ruder for, 6xairbag, højdejusterbar rat og sæder, radio m/cd, isofix, service ok, 1-ejer, 20km/ltr, halvårlig ejerafgift kr 290,-, leveres nysynet
kr. 64.900,-
Se mere på www.broager-auto.dk

Industrivej 1 · 6310 Broager· Tlf. 74 44 27 97
broagerauto@bbsyd.dk

Kongelige til gallamiddag

Mads Friis, Benniksgaard Hotel og Henrik Nedergaard, direktør Diabetesforeningen modtager Prins Joachim og Prinsesse Marie

Af Gunnar Hattesen

Vist var der nerver på, da Prins Joachim og Prinsesse Marie torsdag aften var æresgæster ved en charitymiddag på Benniksgaard i Hotel Rinkenæs i anledning af Verdens Diabetes Dag.

Middagen og den efterfølgende auktion gav i alt 106.000 kroner til Diabetesforeningens arbejde med diabetesbørn i hele Region Syddanmark.

Omkring 70 gæster havde betalt 1.000 kr. hver for at deltage i gourmetmiddagen og gæsterne bød ivrigt under aftenens auktion over mange forskellige sponsorgaver. Alle omkring arrangementer har arbejdet gratis – også personalet på Hotel Benniksgaard - så i alt blev der et overskud på 106.000 kroner til at lette hverdagen for børn med diabetes i Region Syddanmark.

- Jeg er enormt stolt og taknemmelig for det fine resultat. Rigtigt mange mennesker har vist stor velvilje overfor arrangementet – ikke mindst er det flot, at Prins Joachim og Prinsesse Marie finder tid til at deltage og at Mads Friis fra Hotel Benniksgaard stiller hele sit hotel til rådighed. Resultatet betyder, at vi nu kan lave flere kurser og arrangementer for familier, så de kan få et nemmere liv med deres diabetesbørn, siger arrangøren Hans Cronbach som er formand for Diabetesforeningens Børnefamiliegruppe i Region Syd.

En del af områdets kendte ansigter deltog i middagen – bl.a.

Sønderborgs borgmester Aase Nyegaard, direktør Peter Fleggaard og direktøren for IP Nordic, Thorben Jensen.

Vicepræsident for Novo Nordisk, Jacob Riis, donerede på firmaets vegne 15.000 til arrangementet og fulgte op med yderligere 15.000 kr. til diabetesbørn i det afrikanske land Rwanda, som støttes af det professionelle cykelhold, Team Novo Nordisk. ▪

ÅBNINGSTIDER
Hver dag kl. 7.00-22.00
STATOIL RING 74 65 17 48

Nana er tilbage
NANA HAIRSTYLE
PENSIONISTTILBUD
Herrer 120 kr.
Damer 180 kr.
ÅBNINGSTIDER
Mandag LUKKET
Tirsdag-Fredag 09:30 - 17:00
Lørdag 09:30 - 14:00
Nygade 5 · 6300 Gråsten · Tlf. 7365 0090 · www.nana-hairstyle.dk

FOTOGRAFERING
Dieter Skovbo | Tlf.: 26 71 86 19 | post@dieterskovbo.dk

Tag en bid af Gråsten
Handelsstandsforeningen

Super Brugsen GRÅSTEN
NU GØR ET LIKE RENT FAKTISK EN FORSKEL!
Scan QR koden og støt Julemærkehjemmet!
For hver scanning med et like i perioden den 12. november til den 1. december giver vi kr. 5,- til Julemærkehjemmet.
Vi giver maks kr. 2500,- ialt.
Scan kun koderne en gang. Dobbeltscanning vil ikke blive talt med. Har du allerede liket os så scan blot qr koden så vil den tælle med.
SuperBrugsen Gråsten
SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

MOMSFR SØNDAG

DEN 24. NOVEMBER KL. 1 6

Mr

LACOSTE

TOMMY HILFIGER

BJÖRN BORG

ARMANI

iceman

eterna EXCELLENT

GANT

D&G DOLCE & GABBANA

jbs MENS UNDERWEAR

SIGNAL®

bosweel since 1937

SUNWILL TROUSERS

Lee®

Købjulegaverne i god tid og spar mange penge!

PÅ ALLE MÆRKEVARER I BUTIKKEN

Fratrækkes ved kassen. Gælder ikke tilbuds- og nedsatte varer

Glædelig jul

Mr

Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 · 6300 Gråsten · Telefon 74 65 09 86

Optik Hallmann

www.optik-hallmann.dk

Kompletpris:* tynde plastikglas, super antirefleks og hærdning inklusive synsprøve:

enkeltstyrke: KUN DKK **1100.-**

flerstyrkeglas: KUN DKK **1990.-**

mange forskellige slags fra TOMMY HILFIGER

*Prisen gælder også for alle andre designerstel op til 1000,-

gælder for alle briller fra:
TOMMY HILFIGER
og
Ray-Ban
GENUINE SINCE 1937
Ved køb af 2 par fås den billigste til halv pris

Aabenraa	Esbjerg	Fredericia	Haderslev	Horsens	Risskov/ Veri Center	Ikast	Kolding	Odense	Padborg	Ribe/Høm	Sønderborg	Vejle	Vojens
Tlf. 74623470	Tlf. 75171742	Tlf. 75925950	Tlf. 74536068	Tlf. 75611600	Tlf. 86784337	Tlf. 97154515	Tlf. 75531053	Tlf. 63123230	Tlf. 74673070	Tlf. 75441544	Tlf. 74422300	Tlf. 75720512	Tlf. 74541550

Wassersleben 33, D-24955 Harrislee
1. afkørsel ved Kruså grænse

Sundhed starter indefra - vil du have tjekket din ryg?

Telefon 0049-461-77 49 244

Chiropraktik Zentrum Wassersleben
v/ Hanne Futtrup
dansk autoriseret kiropraktor

Ring og hør nærmere

GRATIS RYGSCREENING

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten
Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08

FORENEDE DANSKE ZONETERAPEUTER FDZ 1983

Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere

Fodpleje
Akupunktur & Zoneterapi
v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten
TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage

Så er du i de bedste hænder!

Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Pernille Fredslund

Fysiurgisk massør
Per Møller

Massør:
Anto Piljic

Fysioterapeut
Lasse Rumley
Rosmarie T. Nissen

Chokbølgebehandling

Kiropraktorerne
KONGEVEJ
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

DF-formand på Gråsten Fjerkræ

Af Gunnar Hattesen

Gråsten Fjerkræ havde forleden besøg af Dansk Folkepartis formand Kristian Thulesen Dahl, der lagde vejen forbi Kværs.

Han var ledsaget af to af partiets byrådskandidater, Stefan Lydal og Jan Rytkjær Callsen

Gråsten Fjerkræ kom i foråret i mediernes søgelys, da de anmodede Fødevarestyrelsen om at få lov til at mærke deres kyllinger med "ikke-halalslagtet".

Kristian Thulesen Dahl lyttede interesseret og stillede spørgsmål, da han fik en grundig rundvisning af direktør Gunder P. Jensen.

Besøget i Kværs varede 1½ time inden Kristian Thulesen Dahl fortsatte turen videre til Aabenraa. ▪

Direktør Gunder P. Jensen forklarer Kristian Thulesen Dahl, Jan Rytkjær Callesen og Stefan Lydal om "ikke-halalslagtet" kyllinger.
Foto Jimmy Christensen

LÆSERBREV

To radikale

Med interesse så jeg valgudsendelsen fra Sønderborg Slot i TV-Syd torsdag aften 7. november.

Der var dog én ting, der undrede mig: Hver af de opstillingsberettigede lister var repræsenteret af hver én kandidat - men de radikale stillede med to: Kristian Myrhøj og Stephan Kleinschmidt. Det skyldes jo nok, at sidstnævnte ved kommunalvalget stiller op for det tyske mindretals parti.

Men når det næste gang gælder valg til Folketinget, skal han have den radikale partibog frem. Det kalder man at holde på to heste - på én gang.

Lykke Nielsen
Møllegården 20, Egernsund.

Sonnie's Frisørsalon

Tilbage på Vårhøj 17,
Rinkenæs Tlf. 2117 2040
Altid lave priser.
Kører også ud

Gråsten Vinduespolering og Rengøring
kommer også i Padborg og Tinglev
Tlf. 74 65 09 16

GrastenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
facebook Følg os på Facebook

www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jc@graastenavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Conchi García
graasten-avis@graphos.dk

HUSK ÅBENT SØNDAG

DEN 24. NOVEMBER
KL. 10 - 15

ÅBEN HVER SØNDAG INDTIL JUL

BISÓN · HUZAR Performance · OSCAR MORGAN · jbs · BJÖRN BORG · LINDBERGH CPH · LINDBERGH · eterna EXCELLENT · bosweel · shine · DIGEL · SUNWILL · ESPRIT · CLIPPER · Wrangler · SIGNAL

ÅBNINGSTIDER

Mandag - Torsdag ..... 9.30 - 17.30
Fredag ..... 9.30 - 18.00
Lørdag ..... 9.00 - 13.00
Søndag ..... 10.00 - 15.00

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • www.toejeksperten.dk

STÆRKE JULETILBUD

Tilbuddene gælder fra onsdag den 20. november til og med lørdag den 23. november 2013 eller så længe lager haves.

EUROSPAR
LAVPRISSUPERMARKED

Nygade 10-12, 6300 Gråsten Tlf. 7465 1019
Tlf. Slagterafdelingen 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Alle dage åben 8-20

TOM HOLDEN JENSEN

- UNG ERFARING I SØNDERBORG BYRÅD.
- MEST MULIG FOLKESKOLE FOR PENGENE.
- KULTUR I ØJENHØJDE.
- MERE IVÆRKSÆTTERI.

V

VENSTRE

Super Brugsen GRÅSTEN

NU GØR ET LIKE RENT FAKTISK EN FORSKEL!

Scan QR koden og støt Julemærkehjemmet!

For hver scanning med et like i perioden den 12. november til den 1. december giver vi kr. 5,- til Julemærkehjemmet.

Vi giver maks kr. 2500,- ialt.

Scan kun koderne en gang. Dobbeltscanning vil ikke blive talt med. Har du allerede liket os så scan blot qr koden så vil den tælle med.

SuperBrugsen Gråsten

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00

Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

Afskedsreception

Den 1. december stopper Bodil Andersen Prag for at gå på pension efter 38 år på klinikken, som hun startede i 1975.

I den anledning vil vi gerne invitere til afskeds-reception for patienter, familie, venner og sam-arbejdspartnere hos Kiropraktorerne Kongevej, Kongevej 32 i Sønderborg

Fredag den 29. november kl. 14-17

Ved receptionen vil der også blive lejlighed til at hilse på Sanne Dam Søndergaard, som vi har ansat til at tage over efter Bodil.

Med venlig hilsen

Søren Jean Larsen & Lone Kousgaard

Kiropraktorerne KONGEVEJ

– Vi vil dig det bedste..!

BrilleLeif

Glidende overgang

Brillestel og glas med hærdning og superanti

998 Kr

Svarende til ca.134 € ved kurs 750. Pris i Danmark over 1250 kr

Tilbudet indeholder:

1 brillestel + 2 progressive glas type Basic Progressiv med Hærdning og Superantirefleksbehandling.

Enkelstyrkebrille

stel og glas med hærdning og superanti uden ekstraomkostninger.

Gratis Synsprøve i november og december

750 kr

100€ ved kurs 750. Pris i Danmark mindst 1000 kr.

Hærdning og superanti udgør 200 kr.og er inkluderet i prisen

Ring 3210 6310 - så skal du se!

Forbi gl .Danfoss og til venstre lige efter Calle

ww.brilleleif.dk - Apenrader Str. 148, D-24939 Flensburg

Skodsbøl Gårdbutik

Julen nærmer sig med raske skridt

Bestil dit fjerkræ i vores gårdbutik

- Frilands Kalkuner 4-12 kg ..... **60 kr** pr kg
- Frilands Gæs 4-7 kg ..... **90 kr** pr kg
- Land Ænder 2,8-4 kg ..... **80 kr** pr kg
- Muskus Ænder 3-4 kg ..... **80 kr** pr kg

ÅBNINGSTIDER

Fjerkræ til julen.
Åbent alle weekender
i november og december:
Lørdage og søndage kl. 10-17

Skodsbøl Gårdbutik

Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager

Telefon 7444 1589 Mobil 4115 2889

GUL JUL HOS INTERSPORT

McKINLEY.
Skiundertøj

Pris pr. sæt 199,95

2 SÆT 249,95

McKINLEY.
North Peak Parka
Dame og Herre model

Spar 400

799,95

TENSON
Parka
Dame og Herre model

Spar 1000

1499,95

Se vores udvalg i dame og herre jakker

McKINLEY.
Vinterstøvler til voksne

FRA 399,95

Spar fra 300

etirel
Skisæt
2 delte - børne str.

SUPER TILBUD 399,95

FLERE FARVER

Se vores udvalg i børnejakker og heldragter til priser fra 299,95

Vinterstøvler til børn
Bundgaard
McKINLEY.

FRA 299,95

BYTTEGARANTI INTERSPORT

Du kan bytte din vare over hele landet inden for 30 dage. Pengene udbetales mod forevisning af bon, indenfor 8 dage. Returretten gælder fra den dato, der er påført byttemærket eller bonen. Ved gaver er datoen på byttemærket altid den dato, du skal give din gave.

SPORT TO THE PEOPLE

Rohleder Sport
Nygade 14, 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 21 21

INTERSPORT®

ANNONCE

Stephan Kleinschmidt

„Slesvigsk Parti tror på, at sammen kommer vi længst og samarbejder med dem, der vil."

Gråsten – Vejen til vækst

Giv plads til visioner i HELE kommunen

Vi tror på Sønderjylland! Vi har en smuk natur, et rigt kulturliv og en unik historie. Vi skal udnytte vores store potentiale til at skabe vækst og fremgang i HELE Sønderborg Kommune.

Sammen om Gråsten

Slesvigsk Parti arbejder med at udvikle Gråsten på basis af byens historie og identitet. Vi har en fantastisk natur og en spændende kulturarv, der er sprængfyldt med oplevelser.

Vores lokale erhvervsliv skal have gode rammebetingelser. Det skaber nye arbejdspladser og værner om dem, vi har.

Gråsten i fokus

Vi gør en indsats for at skabe et nyt samlingspunkt med udgangspunkt i et værdifællesskab om Gråsten Slot og Gråsten-Æblet. Vi støtter oplevelsesværdier af høj kvalitet og vil genskabe og åbne Gråsten Slotsgartneri for publikum. Lad os sammen skabe nye oplevelser og forbedre rammerne og forbindelsen mellem slottet, by, søer og skove.

Sammen stemmer vi Sønderjysk

Vi har opskriften for mere samarbejde i Sønderjylland og på tværs af grænsen. Stem sønderjysk i morgen og sæt kryds ved Slesvigsk Parti.

Slesvigsk Parti er det regionale parti – uafhængig af ideologier og partier i København. Vi står for samarbejde på tværs af partiskel og kommunegrænser og for samarbejde over grænsen.

Ta´ parti for Sønderjylland

stemsønderjysk.dk

Kommunevalg 2013

Tænk dig om...

Din stemme bestemmer din fremtid!
Husk at stemme tirsdag d. 19 november

L 2013

www.listeL.dk

Sæt dit X ved

LOKALOMRÅDE

Understøtte ildsjæle.
Målrettede puljer til lokale aktiviteter.

ERHVERSLIV

Erhverskontakten.
Dele udbud op, så vi tilgodeser de lokale virksomheder.

VELFÆRD

Udvikling af gode løsninger for den enkelte borger.
Institutioner med plads til nærvær.

BYMIDTEN

Multiplads til arrangementer.
Styrke centerbyer ved at skabe attraktive byrum.

KULTUR

Gode rammer for kultur- og erhversturisme.
Hente videregående uddannelser, der understøtter kultur og erhverv, til kommunen.

FÆLLESLISTEN L

www.fælleslisten2013.dk

LEDIG LEJLIGHED I EGERNSUND

Sundgade 17 st. th.
2. vær. lejlighed på 87 m² i stueplan udlejes.
Stor stue, værelse køkken og bad.
Lejligheden fremstår lys og velholdt.
Husleje kr. 3.850,- pr. mdr.
Aconto Vand/varme 750,- pr. mdr.
Depositum 3 mdr. husleje. kr. 11.550,-

HENV. MORTEN 2117 3971

GRÅSTEN CENTRUM LEJLIGHED TIL LEJE

Velegnet til enlig ældre.
Stue/ køkken, 2 værelser, bad, gang.
Areal ca. 108 m²
Husleje 4500,- kr. + forbrug.
Dep. 3 mdr. leje.

HENVENDELSE PREBEN TLF. 4028 4051

Quorps Busser

tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg,
DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt
tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fusser når
De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

Håndarbejdet og det sociale samvær er det omdrejningspunktet i den populære nørkleklub, som stadig har vokseværk. Foto Søren Gülck

Huer til de helt små

Af Søren Gülck

34 nørkledamer fra Gråsten er taget på en fælles mission til fordel for tidligt fødte børn på Sønderborg Sygehus.

Små huer er en mangelvare. Derfor har nørkledamerne besluttet, at i en uge strikker de udelukkende små huer, som skal overdrages til afdelingen på Sønderborg Sygehus.

Nørkledamerne mødes hver mandag aften på Gråsten Plejecenter for at hygge og nørkle. ▪

GRÅSTEN LEJLIGHED TIL LEJE

Ca. 120 m² lejlighed, Torvet
5,1 sal i Gråsten med stor
terrasse ud til slotssøen.

Ca. 80 m², Nygade 5,1 sal.
ledig pr. 1. december.
Leje 4550 kr.

HENVENDELSE TLF. 7465 0986 ELLER 7465 2451

Stem lokalt

LEJLIGHED I GRÅSTEN

Centralt beliggende
udlejes til rolig lejer
uden husdyr og børn.
Husleje 2600 kr ex. forbrug.

HENVENDELSE PÅ TLF. 7465 2653

Tre millioner til Förde-Schule

Det tyske mindretal får nu en ekstra bevilling på 3 millioner kroner efter et samråd med undervisningsminister Christine Antorini om manglende tilskud til anlæg til det tyske mindretals skoler.

Tilskuddet er en ligestilling af det tyske mindretals skoler og de danske folkeskoler.

Pengene skal gå til at udbygge den tyske, Förde-Schule, i Alnor. ▪

Super Brugsen

SUPERBRUGSEN GRÅSTEN

Endnu et godt tilbud fra en af vores lokale leverandører

Frugtmarked
Frit valg pr. stk.
1,00

Gælder kun Fredag den 22-11

VI HAR KØBT 6 PALLER FRUGT ved Hestehavegård

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

Kommunalvalg og Regionsrådsvalg 2013 i Sønderborg Kommune

VISIONER VÆKST VILJE

Peter Jørgensen • 48 år

- Peter har siden 2009 været byrådsmedlem i Sønderborg. Han er medlem af Kultur- og Erhvervsudvalget, Socialudvalget og Børn og unge udvalget. Udpeget af byrådet til Handicaprådet, næstformand for Fonden for Syddanske Forskerparker.
- Peter er opvokset på Holmegård ved Sønderborg og bor i dag på Nørremølle, Sundeved. Har tidligere ejet og drevet virksomhederne Holmegårds Rugeri og Elvstrøm Sails og har i dag en række tillidsposter, eksempelvis delegeret i Sønderjysk Forsikring, Lokalrådet for Sydbank Sønderborg og repræsentantskabet for Sydbank og SE.
- Peter er gift med Peggy, som er uddannet sygeplejerske. Sammen har de børnene Christoffer, 13 år - Casper, 11 år - Claus, 9 år og Caroline 7 år.
- Udover politik bruger Peter fritiden på sine børn og deres fritidsinteresser samt hus og have. Peter nyder at spille fodbold og en god løbetur. Hans helt store passion er jagt.

Stem på brobyggeren!
Peter Jørgensen

Vil du/I også gerne styrke Sønderborg Kommunes brobyggeri til regionen?

Peter Jørgensen stiller op som kandidat til både byråd og regionsråd. Det gør han for at medvirke til at udvikle, styrke og tage ansvar for Sønderborg Kommune på lokale områder.
Erhvervsmæssigt, skolemæssigt og økonomisk.

Men han gør det også for at styrke Sønderborgs interesser og (bro)forbindelse til regionen, så vores kommune fremover kan få en større del af den regionale udviklingspulje - og et forbedret akut-bereskab.

Stem på Peter Jørgensen og giv ham indflydelse til at styrke Sønderborg Kommune lokalt og regionalt.

Så stem på Peter Jørgensen! Både dig selv – og konen!

VENSTRE

PETER JØRGENSEN

Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43

E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk

Sønderhus Ferieboliger

100412

41 til skat

Gråsten Skatklub samlede 41 kortspillere til klubaften.

1. pladsen gik til Ejnar Marquart, Gråsten, med 2529 point, mens Gunnar Schmidt, Uge, tog 2. pladsen med 2098 point.

Frede Jørgensen, Gråsten, besatte 3. pladsen med 2056 point, mens 4. pladsen gik til Robert Petersen, Gråsten, med 2039 point.

Jürgen Krüger, Sønderborg, tog 5. pladsen med 1957 point, mens Orla Rodenberg, Padborg, opnåede 6. pladsen med 1955 point.

7. pladsen gik til Klaus G. Petersen, Broager, med 1901 point. Endelig tog Johan Eskildsen, Felsted, 8. pladsen med 1896 point. ▪

Har du husket at få din frugt i dag..?

Husk vores friskpresset most

Vi har stadig masser af æbler og pærer i butikken

Hestehavegård Frugtplantage

Hestehave 19 - Sønderborg . Henrik Petersen
Privat: Folehave 1
Tlf. 40 37 09 05 . www.hestehavefrugt.dk

Åbningstider:
Mandag-fredag kl. 8.30-17.00
Lørdag kl. 8.30-12.00

Super Brugsen GRÅSTEN

NU GØR ET LIKE RENT FAKTISK EN FORSKEL!

Scan QR koden og støt Julemærkehjemmet!
For hver scanning med et like i perioden den 12. november til den 1. december giver vi kr. 5,- til Julemærkehjemmet.
Vi giver maks kr. 2500,- ialt.
Scan kun koderne en gang. Dobbeltscanning vil ikke blive talt med. Har du allerede liket os så scan blot qr koden så vil den tælle med.

SuperBrugsen Gråsten

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

GRÅSTEN SKAL HØRES

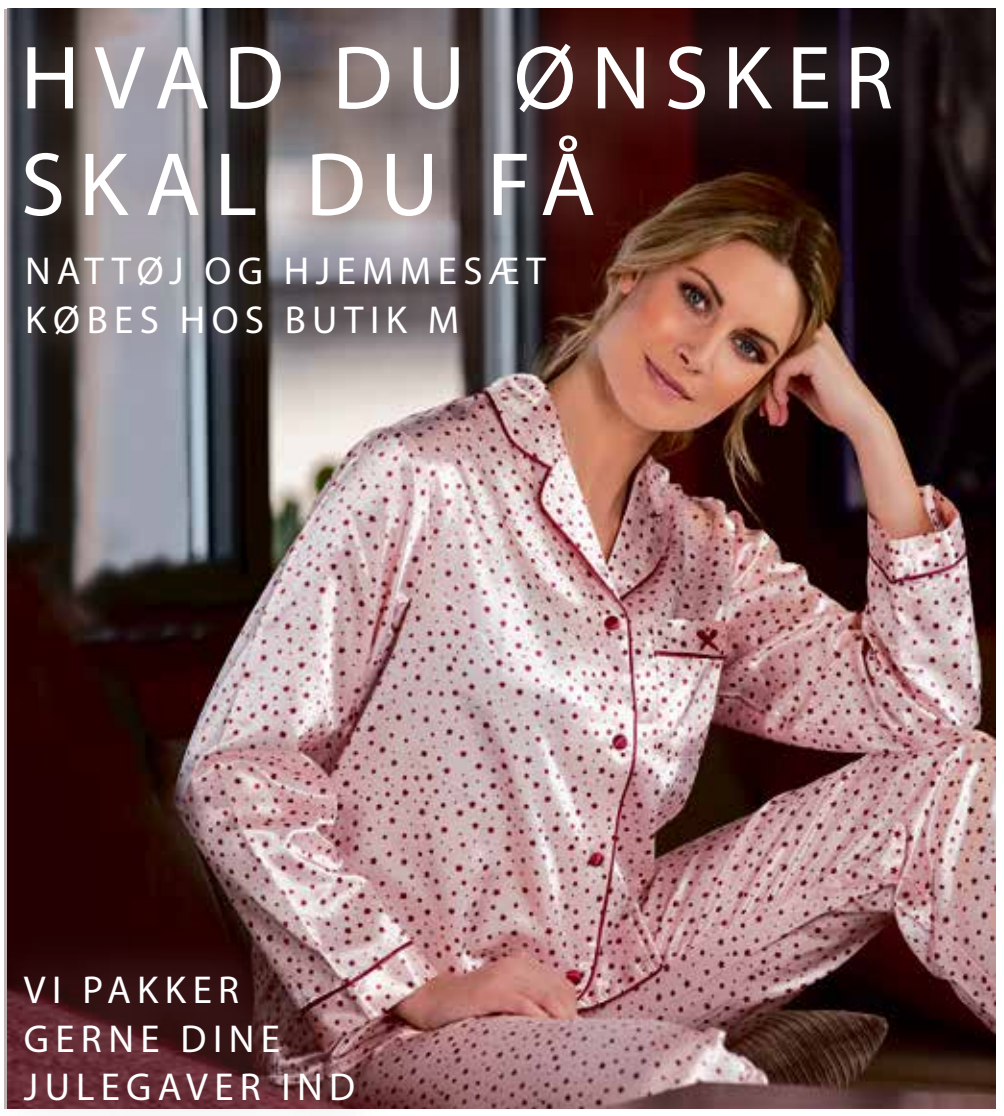
Gråsten skal fortsat være en attraktiv handelsby at flytte til.
Det gælder både for borgere og erhvervsvirksomheder.

Kommunens kerneydelser som børnepasning, folkeskole og ældreomsorg skal derfor være i top.
Det forudsætter, at vi kan tilbyde en spændende slotsby med attraktive boliger og gode fritidstilbud.

V

Du er altid velkommen til at kontakte byrådsmedlem Jens Peter Thomsen
Stjerneparken 39, Gråsten
Tlf. 7465 2216 eller
agerleythomsen@outlook.dk

VENSTRE I GRÅSTEN



KVALITET BETALER SIG

Butik M

v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00

JA TIL EN KOMMUNE I BALANCE

- Mennesket først
- Økonomisk ansvarlighed
- Arbejde og uddannelse

REGIONSVALG
– Din lokale kandidat

3

Jørn Lehmann Petersen
Broager

20

Henning Kipp
Sønderborg

1

Erik Lauritzen Blansskov

2

Jan Prokopek Jensen
Guderup

3

Charlotte Riis Engelbrecht
Adsbøl

4

Frode Sørensen
Sønderborg

5

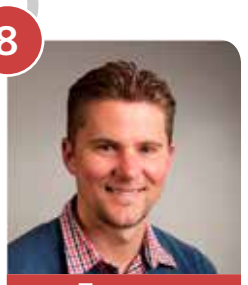
Helge Larsen
Augustenborg

6

Niels Ole Bennedsen
Nordborg

7

Preben Storm
Rinkenæs

8

Tommy Menzer Prokopek
Sønderborg

9

Hanne Petersen
Egen

10

Bent Krogh Petersen
Broager

11

Willy Sahl
Nordborg

12

Svend Erik Petersen
Sønderborg

13

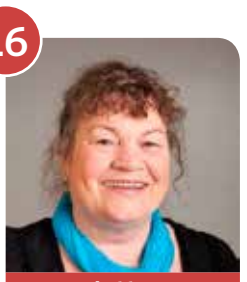
Jesper Kock
Sønderborg

14

Britta Kubiak
Adsbøl

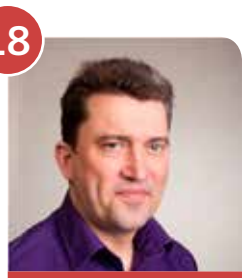
15

Inge-Lise Bork Paulsen
Sydals

16

Jette Bertelsen
Sønderborg

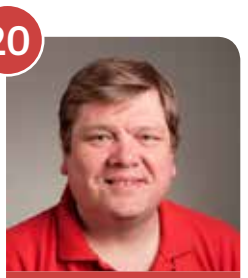
17

Jesper Smaling
Sønderborg

18

Kristian Beuschau
Nordborg

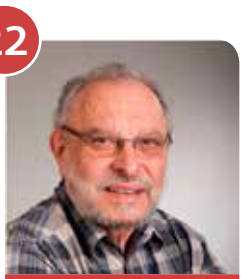
19

Lene Bøwadt Petersen
Broager

20

Hans Jørgen Abrechtsen
Kværs

21

Karsten Wohlgemuth
Nybøl

22

Rudi Cargnelli
Skelde

23

Knud Thrane
Sønderborg

24

Ganeswaran Shanmugaratnam
Dybbøl

25

Henrik Møgeltoft
Nordborg

26

Conny Hauge
Sønderborg

27

Bjørn Allerelli Andersen
Sønderborg

LÆS MERE OM VORES POLITIK PÅ
www.socialdemokraterne.dk/soenderborgkredsen
www.erik-lauritzen.dk

– STEM PÅ A

SOCIALDEMOKRATERNE

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde

ANNO 1936-2011 75

Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE

- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma

Udnyt CO2 tilskud til hulmursisolering nu. Et godt sted at spare

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40201529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
MEDLEM AF INDBLÆSERNES GARANTIFONDEN

AutoMester
Gisselmann Køb / Salg Service
Værksted

Hvis din bil kunne vælge
Reparation og service af alle bilmærker
Kioskvarer og gaveartikler mv.
Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70
Dit værksted og servicebutik på vejen

Vi passer godt på din bil...

- Serviceeftersyn
- Rep. af alle person- og varebiler
- Bremse- og lygtekontrol
- Aircondition
- Autoruder og stenslag
- Plade- og rustarbejde
- Klargøring til syn
- Forsikringsskader
- Salg af dæk og fælge
- Køb og salg af biler

Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden

Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Når skaden er sket !

- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringsskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil

Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

GUSTAVSBERG Villeroy & Boch

Skab mere plads og få et langt mere rengørings-venligt badeværelse med et væghængt toilet i moderne design fra Villeroy & Boch med Subway 2.0 hængeskål.

KOM OG GØR ET GODT KØB!

Bred VVS A/S CVR 24 21 04 99
Kruså · Gråsten · Holbøl · Als · Aabenraa
Skrænten 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

Sydjysk ELTEKNIQ
Sydals tlf. 7440 5060 · Gråsten tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-eltekniq.dk
Autoriseret elinstallatør

Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Gråsten Rejser
Telefon 2116 0683

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs · Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti
www.byggaranti.dk
Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Gråsten el teknik -stærkt strømførende!
www.el-teknik.dk

- El-installation
- Belysning
- Industriservice
- EDB-installation
- Sikringsanlæg

André Andersen
Mobil 21 55 64 72

Per Krogh
Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk bygeri
Certificeret af bygeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år
WWW.KARLDPETERSEN.DK

- VINDUER OG DØRE
  Træ/alu, træ, alu, plast
- TAGARBEJDE
  Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
- TOTALENTREPRISER
  Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...

MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99

HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17

byg garanti · Energivejlederen · ZERObolig

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniørogaut.el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Super Brugsen

SuperBrugsen Gråsten stiller op til Kommunevalg 2013

Birte Rasmussen
46 år, Kontorleder
Født i Næsbjerg. 2 store børn
Ansat i Brugsen i 5 År

Bjarne Andersen
26 År (næsten). Født og bosat i Egernsund.
Ansat i Brugen i 43 År. Hobby: Brugsen
Tidligere højerback på Frem Egersund (fra 1967-1969)

Brian Christensen
34 År, Slagter
Født og bor i Sønderborg
2 Små Børn

Line Veng Galley
22 År. Født i Egersund
Delikatesse assistent
Hobby: Ung

Louise Kählig
30 år. Hentet fra Lolland
Ansat i Brugsen i 6 år
2 Børn. Hobby: Mor

Kim Lorenzen
37 År, Født i Guderup. Ansat i 6 år. Single
Hobby: Sport. Tidligere fløj på snegleholdet i Egene

Søren Jessen
31 År
Alt muligmand i æ brugs
Hobby: Musiker i Braue Branværn

Suanne Sparvath
ca 35 År. Bagerleder
Ansat i mange år i Brugsen
Hobby: Landmandskone

Jesper
46 år. Født i Høruphav. Ansat i 11 år
Chef for de andre kandidater. Teenager far
Hobby: Gammelt Jern.
Tidligere Snegl 7 på snegleholdet i Egene

DET RIGTIGE VALG – SUPERBRUGSEN GRÅSTEN

S - lagter som hakker eget oksekød
U - Udvikler glade og dygtige medarbejdere
P - å pletten med gode tilbud - hver uge!
E - r altid klar med et smil til vores kunder
R - igtig vigtigt med høj kundeservice
B - ageren har altid frisk brød klart
R - igtig stort og friskt udvalg i frugt og grønt
U - ubetinget Gråstens bedste supermarked
G - iver dig et sted du kan købe lokale varer
S - tøtter lokale foreninger med 200.000 kr. hvert år.
E - r de eneste med slagter Kurzke varer
N - yder at have glade kunder

Slagteren tilbyder

Lækker Valgflæsk

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00

Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:
.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Bestil julefrokosten ud af huset nu!
Fra kr. 103,50 pr. kuvert
Tlf. 7465 9206 · www.godjulefrokost.dk
Kværs kro

Krondiamant bryllup

Tirsdag den 26. november 2013 kan
Sofie og Johan Alsing,
Lærkevej 26, Nybøl fejre krondiamantbryllup
Der er åbent hus fra kl. 10 på adressen

Hej oldefar og oldemor

Hjertelig tillykke med jeres krondiamantbryllup
Vi håber I får en dejlig dag
Kærlig hilsen
Benedicte, Christian, Emilia, Felix, Frederik, Johan og Oscar

GRÅSTEN RINGRIDNING

GRÅSTEN
RINGRIDERFORENING
afholder

Generalforsamling

MANDAG DEN 25. NOVEMBER 2013
KL. 19.30 PÅ ALNOR KRO

DAGSORDEN:

1. Valg af dirigent.
2. Formandens beretning og fremlæggelse af regnskabet.
3. Valg til bestyrelsen.
4. Valg af revisor.
5. Eventuelt.

Forslag der ønskes behandlet skal være formanden, Bo Hansen, Årsbjerg 12, 6300 Gråsten, i hænde senest 5 dage før generalforsamlingen.

For foreningens medlemmer serveres der kl. 18.15 Eisbein mit Sauerkraut. Pris: 158,- kr.

Sidste tilmelding tirsdag den 19. november 2013 til Alnor Kro på tlf. 7465 1268.

Kære Alexander

Hjertelig Tillykke med dine 10 år den 19. november
Ønskes af familie Clausen og Martin familie Mortensen og Mormor-Morfar

Julefrokost

Fredag den 29. november kl. 18.30 på Kværs forsamlingshus

Sædvanlig menû med små overraskelser
Deltagerpris: kr. 150,- pr. person

Tilmelding senest den 25. november til:
Kirsten Christensen mobil 26 29 62 95
Carl Jørgen Lassen mobil 40 84 96 21

Alle er velkommen
Støtteklubben, Walkieklubben KVIK og Kværs Forsamlingshus

Historisk Forening for Graasten By og Egn

EFTERÅRSMØDE

ONSDAG DEN 20. NOVEMBER KL. 19.30
I AHLMANNSPARKEN, GRÅSTEN

Museumsinspektør Inge Adriansen, museet på Sønderborg Slot, holder foredrag om kirkerne på Als og Sundeved.
Foredraget er i samarbejde med Folkeuniversitetet og er gratis for medlemmer, for ikke-medlemmer koster det kr. 30,-
Ved mødet er der udlevering af årsskriftet.
Bestyrelsen

LIONS CLUB BROAGER-GRÅSTEN

indsamler

Brugte briller

i forbindelse med kommunal- og regionsvalget.
Der vil være opsat indsamlingskasser på valgstederne på tirsdag i Kværs, Ullerup, Vester Sottrup, Gråsten og Broager. Brillerne bliver målt og efterset og brugt ved projekter i 3. verdens lande.
Yderligere oplysninger hos Per Rosenberg på mail perr@bbsyd.dk eller tlf. 2055 5510.

Historisk Forening for Graasten By og Egn

Invitation

Bogen "GRÅSTEN – en kommune under forandring 1970-2006"
udkommer lørdag den 23. november
Derfor indbyder Historisk Forening for Graasten By og Egn alle interesserede til at komme til

Reception

LØRDAG DEN 23.NOVEMBER KL. 14.00
I AHLMANNSPARKEN, GRÅSTEN

Bogen kan købes på dagen. Pris 250 kr.
Bestyrelsen

Ældre Sagen Gråsten

Sang og musik

Nigel Ray Beck og Lotte Simonsen

Onsdag den 27. november kl. 14.30-ca.16 i Ahlmannsparken

Lotte og Nigel synger og spiller akustisk. På programmet står amerikanske, engelske og danske sange. De betegnes ofte som den perfekte duo og nyder stor popularitet, hvor end de optræder.

HUSK SØNDAGSBRUNCH
Søndag den 1. december kl. 10.30
Pris kr. 85
Tilmelding til Cafèodora tlf. 73 44 10 00

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 24. november kl. 11.00 ved Jan Unold

ADSBØL KIRKE
Søndag den 24. november kl. 19.30 ved Jan Unold

BROAGER KIRKE
Søndag den 24. november kl. 10.30
ved Karin Kofod. Kl. 16.00 Gudstjeneste
på Tysk ved Kirstin Kristoffersen

FELSTED KIRKE
Søndag den 24. november kl. 10.00 ved Oliver Karst

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 24. november *Ingen gudstjeneste*

KVÆRS KIRKE
Søndag den 24. november *Ingen gudstjeneste*

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 24. november kl. 10.30
Korskirken ved Marianne Østergård
Kirkefrokost efter gudstjenesten

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 24. november kl. 10.00
Tysk gudstjeneste kl. 14.00 ved Eva Wiwe Løbner

NYBØL KIRKE
Søndag den 24. november kl. 10.00
ved Henrik Nygaard Andersen

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 24. november kl. 9.00
ved Marianne Østergård Petersen

VARNÆS KIRKE
Søndag den 24. november kl. 10.00 ved Povl Callesen

ULLERUP KIRKE
Søndag den 24. november *Der henvises til Nybøl kirke*

TYSKE GUDSTJENESTER
Søndag den 24. november kl. 14.00
Bov Kirke ved Kirstin Kristoffersen kl. 16.00
Broager Kirke ved Kirstin Kristoffersen

GALLERY KRAGH

FYLDER 10 ÅR

Det markerer vi med jubilæumsudstillingen

"KUNSTENS MAGI!"

Udstillerne er et udvalg af de kunstnere, der gennem årene har udstillet i galleriet i Borggade 7, Gråsten:

Der er jubilæumsreception
Lørdag den 23. november kl. 10.00
Alle er velkommen

VI BYDER PÅ LIDT MUNDGODT, KAFFE, ET GODT GLAS VIN OG HELT SPECIELLE JUBILÆUMSTILBUD

Udstillingen varer til og med den 21. december og kan beses i galleriets åbningstider tirsdage 19.00-20.30, lørdage 10.00-15.00

www.gallerykragh.com

Adventskoncert

Rinkenæs Frivillige Brandværnsorkester spiller julemusik ved en adventskoncert

Tirsdag den 26. november kl. 19.00
på Rinkenæs efterskole

Rinkenæs Efterskoles Kor synger

Rinkenæs EFTERSKOLE

Sejrsvej 100, 6300 Gråsten – Tel. 7465 1308

RØDE KORS

RØDE KORS JULEHJÆLP

Juletiden kan være svær for mange familier.

For nogle familier, hvor ressourcerne er små i forvejen, er der ganske enkelt ikke råd til julemiddag, hygge og gaver.

Derfor kan du også i år søge om julehjælp hos Røde Kors i Gråsten.

Hent en ansøgnings blanket i butikken, Nygade 1, Gråsten, eller send en mail eller ring til Anne-Mette Rathsach - gerne før 8. december.

Telefon 2977 0392, e-mail anne.mette.rathsack@ofir.dk

Røde Kors i Gråsten hjælper ikke kun vanskeligt stillede familier i lokalsamfundet med bl.a. julehjælp og ferielejre for børn, vi hjælper også børn på Grønland og andre steder i verden – alene i 2013 med mere end DKK 70.000,00

Korrespondent fortalte om arbejdet i Mellemøsten

Af Gunnar Hattesen

TV2's udenrigskorrespondent Steffen Jensen gæstede forleden Rinkenæshus for at fortælle om sit arbejde som tv-reporter.

Han er især kendt for sine mange indslag fra Mellemøsten, hvor han har været i snart 25 år.

Det blev en meget personlig beretning, hvor Steffen Jensen over for de 70 tilhørere fortalte om den politiske situation i de arabiske lande, konflikten mellem Israel og palæstinenserne og situationen i Syrien.

Den veoplagte Steffen Jensen fortalte om sine oplevelser, når han ikke er på tv, og det levende cforedrag gav anledning til stor spørgelyst. ▪

Steffen Jensen hilste på Ulla Larsen, der er leder af Rinkenæs Aftenskole. Foto Jimmy Christensen

Gråsten Foto

Bryllup • Fest • Eventsfoto
Presse • Reklame • Reportagefoto

Telefon 23 23 73 37

www.graastenfoto.dk

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Fin
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Dødsfald

Bent Iskov er død, 63 år. Han døde af en blodprop under en rejse i Vietnam.

Bent Iskov var en glad og lun mand, en god fortæller, altid i godt humør og en mand, som kunne snakke med alle.

Han var født i Lysabild på Als. Han blev udlært i tæppebranchen og startede i 1983 butik i Slotsgade i Gråsten. Butikken flyttede senere til Nygade. Han drev den indtil 2010.

Han gik højt op i fodbold, og fulgte sin børnebørn, når han var hjemme.

I mange år boede han på et nedlagt landbrug i Kiding, men flyttede senere til Ullerup.

Bent Iskov efterlader to børn, Morten og Mia. ▪

Dødsfald

Maurichen Andresen, Dalsmark Plejecenter, Rinkenæs, er død, 83 år. ▪

Dødsfald

Carlos Furtodo, Rinkenæs, er død, 62 år. ▪

Stemmer i Kværs

Byrådsmedlem Tom Holden Jensen (V), der har rødder i Kværs, er i valgkampens slutspurten gået på benhård jagt efter stemmer i Kværs. ▪

Gråsten Bedemandsforretning

Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80

Døgnvagt 70 12 20 12

www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Svend Hedegaard

Gratis rådgivning om arv og skifte - ved erfaren advokat

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Det kan være vanskeligt at sætte sidste punktum for et langt liv

Når én af dine kære dør, står de svære beslutninger tilbage...

Hos Helmich & Søn møder vi hver dag mennesker i sorg, og selvom vi ikke kan mindske din personlige smerte, kan vi hjælpe dig gennem den svære tid og de mange praktiske gøremål. Vi tilbyder altid en uforpligtende personlig samtale, hvor vi nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe, og hvad der er omfattet af vores honorar. Kun sådan mener vi, du kan træffe beslutningen om, hvordan du ønsker at sige det sidste farvel.

Danske Bedemænd

Eksam. bedemænd

www.helmichbegravelse.dk **Vi træffes hele døgnet**

Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer

Steffen Jensen — Gråsten og Omegns Begravelsesforretning, Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich — Sønderborg Begravelsesforretning, Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Foredrag

Professor, dr. phil Niels Davidsen-Nielsen taler onsdag den 20. november kl. 14.45 i Ahlmannsparken om "Dansk under pres- tal det eller tab det".

Mødet er arrangeret af Gråsten Ældreklub.

Den tidligere formand for Dansk Sprognævn vil berøre, om Danmark skal vi satse energisk på engelsk for ikke at sakke agterud i den globaliseringstid vi lever i eller om vi skal forsøge at fastholde dansk som et fuldt udviklet sprog.

I foredraget slår han til lyd for, at vi skal gøre begge dele. Hvis vi ikke bliver gode til engelsk, hægter vi os af internationaliseringen.

Og hvis vi ikke fortsætter med at bruge dansk i de fleste sammenhænge risikerer vi, at dansk bliver et sekundasprog og på lang sigt går tabt. ▪

AKUT PROBLEM

Rinkenæs Ungdoms- og Idræts Forening mangler hjælpere/ instruktører til **Tempo-kids 2. – 5. klasse**, hurtigst muligt. Er du over 15 år, måske senior og har lyst til at hjælpe med ca. 40 aktive og dejlige gymnastikbørn så meld dig endeligt. Vi glæder os til at høre fra lige netop dig.

Kontakt Conny Hansen mob.: 3026 2898
eller Heidi Lemvig mob.: 2442 8408

Mads Blærerøv Christensen gav den gas

Af Gunnar Hattesen

Det blev et forrygende show med livsstilseksperten, tidligere sergent i Den Kongelige Livgarde, tidligere moderedaktør på Euroman, strømpedesigner og blærerøv Mads Christensen.

Foran 80 mennesker - hovedsageligt pæne herrer - på Marina Fiskenæs gas Mads Christensen den gas.

På halvanden time belærte han de tilstedeværende om alt fra Frankensteins monster, det vil sige den metroseksuelle mand og selviscenesættelse til selvdiagnose af testikelkræft, hvorfor mænd læser Alt for Damerne og overflødiggørelsen af den moderne mand.

Mandeaftenen blev indledt med ølsmagning og Marina Fiskenæs serverede lækre sandwichs og bød på dejlig frugt. I pausen kiggede tilhørerne forbi de opstillede stande. ▪

Mandeaftenen blev årets morsomste aften i Gråsten.
Foto Jimmy Christensen

10 år med galleri i Gråsten

Galleri Kragh fylder 10 år, og det markeres med en jubilæumsudstilling, der åbner lørdag den 23. august.
En del af de kunstnere, der har udstillet i galleriet gennem årene, vil være til stede og deltage med nye værker.

Udstillingen varer til den 21. december, og kan ses tirsdage fra kl. 19.00-20.30 samt lørdage fra kl. 10-15 i galleriets afdeling i Gråsten. ▪

Galleriejer Maria Kragh kan fejre 10 års jubilæum i Gråsten.

Foto Søren Gülck

Broager

Nemmere at få synet køretøj

Af Søren Gülck

Broager Bilsyn går ind i sit fjerde år som lokal synsvirksomhed og motorkontor.

Det er blevet betragteligt nemmere for såvel private som for autohandlere at få synet og indregistreret et køretøj med kort varsel, fortæller indehaveren Christian Jørgensen, som nævner, at mange vælger at bestille tid på nettet, men en del vælger blot at køre forbi til syn.

- Ofte har vi plads til begge dele, fortæller Christian Jørgensen.

Mange køber bil eller motorcykel syd for grænsen.

Vi tilbyder toldsyn af både motorcykel og bil. Alt klares på under 24 timer. Inden vore kunder handler, yder vi gerne råd og vejledning. Derudover kan man købe en uforpligtende afgiftsvurdering. Det skaber tryghed, siger Christian Jørgensen, som tilføjer, at det især gælder, hvis det er første gang man står og skal købe bil i udlandet. ▪

Christian Jørgensen fra Broager Bilsyn tilbyder toldsyn af biler og motorcykler.

Foto Jimmy Christensen

Hermogram

Tre lokale investorer har købt det tidligere Hermogram i Broager for 4,4 millioner kroner, og har etableret Broager Erhvervspark.

De lokale investorer er Hans Tjørnelund, Lars Bertelsen og René Juhler. ▪

Hubertus gudstjeneste
i Egernsund Kirke
Onsdag den 20. november kl. 19.00
Efter gudstjenesten serveres der en forfriskning og lidt mundgodt.
Mød op til en festlig gudstjeneste.
Egernsund Kirke

En stærk stemme for Broagerland
Stem Kim Albrecht i byrådet
VENSTRE BROAGER

RAVNS MALERFIRMA
Tlf. 40 74 27 24
– alt malerarbejde udføres
– vi giver 20% på maling i butikken
ÅBNINGSTIDER:
Mandag - Fredag 14.30-16.30
Lørdag 9.00-12.00
VESTERGADE 27 • 6310 BROAGER

BILLIGERE BILSYN I BROAGER
SYN ALLE KØRETØJER MAX. 3500 KG
Bilsyn nu kun 325,- inkl. moms
ÅBNINGSTIDER
Mandag - tirsdag 8.00-16.00
Onsdag 8.00-15.30
Torsdag 8.00-17.00
Fredag 8.00-15.30
eller efter aftale
Bestil tid til bilsyn hos Christian Jørgensen på: www.bbsyn.dk eller tlf.
61 60 08 08
Nemt og billigt
Sdr. Jyllands billigste Bilsyn
Pris resten af året 325,-
Nyhed...Betal Online
Sikkerhed i byen
WWW.BBSYN.DK
61 60 08 08
Broager Bilsyn
HUSK Vi har også motorkontor!
BROAGER BILSYN
Ved Christian Jørgensen
Ramsherred 3, 6310 Broager
www.bbsyn.dk CJ@broagerbilsyn.dk

Lars Bertelsen og René Juhler har købt 50% af Broager Erhvervspark.
Foto Søren Gülck

Skub i Broagers erhvervsliv

Af Søren Gülck

De to driftige håndværkere og indehavere af LM Byg & Anlæg, Lars Bertelsen og René Juhler, har taget det helt store spring.

Sammen stræber de efter, dels at sætte skub i deres eget firma, dels sætte turbo på hele erhvervslivet i Broager.

Lars Bertelsen og René Juhler har købt 50% af det tidligere Hemogram på Møllevej. De øvrige 50% ejes fortsat af den tidligere ejer af Hemogram, Hans Tjørnlund. Købsprisen er 4.4 millioner kr.

Grunden er på 22.000 kvm., hvoraf de 7000 kvm. er lager og kontorfaciliteter, der danne ramme om den ny erhvervspark, hvor større og mindre virksomheder kan leje sig ind.

Investorerne LM Byg og anlæg og Flytteboxen er som de første flyttet ind, men flere interesserede har meldt sig på banen.

- Det styrker helt klart vores tro og optimisme på erhvervsparkens fremtid, siger Lars Bertelsen og René Juhler.

Venner

Lars Bertelsen og René Juhler er ungdomskammerater og har kendt hinanden fra skoletiden. Begge har de den indstilling, at hårdt arbejde skaber resultater. For tre år siden gik de sammen om LM Byg & Anlæg og siden er det bare gået stærkt for de to driftige håndværkere og entreprenører.

LM Byg og Anlæg beskæftiger i dag 9 ansatte. ▪

Det sidste store slag inden valget

Af Gunnar Hattesen

Hen ved 100 tilhørere og et 12 personers stort panel af politikere var forleden samlet i Broager Hallen.

Der var masser af spørgelyst fra salen, og mange engagerede svar, ind i mellem krydret med en veloplagt bemærkning, der resulterede i grin eller klapsalver fra publikum.

Fremtiden for Broagerland var et af de mest hotte emner på valgmødet.

Bag mødet stod Broager Kultur med Linda Duus i spidsen. ▪

Det var et velbesøgt og livligt vælgermøde i Broager.
Foto Jimmy Christensen

Dilettant i Skelde

Dilettanterne i Skelde er træfsikre. De optrådte forleden på de skrå brædder i Skelde med stor succes.
Foto Jimmy Christensen

BROAGER MOTIONSKLUB

Åbent hus

Kom og se eller være aktiv

Hver lørdag i november kl. 9 til 12

Her har du mulighed for at se og afprøve den rummelighed vi er kendt for. – Faktisk er vi stolte over mottoet "vi er til for alle". Du vil opdage helt nye sider af dig selv

Du finder os i Broager Hallen, Skolevej 5

www.broagermotionsklub.dk

NYD LIVET, DU FORTJENER DET!

Vi har åben 7 dage om ugen fra 8 til 21.30

den 25. november
kl. 13.30 - 17.00

Kom til julehygge med julpynt, dekoration, småkager konfekt m.m.

Der kan købes gløgg og æblskiver
Pris 20 kr.

Alt til Julebagning

Super Brugsen
Broager

Palmin
500 gr.
12.00

Svinefedt
500 gr.
2 pakker
20.00

Amo Bage margarine
500 gr.
2 pakker
20.00

Flormelis
500 gr.
6.95

Bage pulver
2 dåser
14.00

Dr. Oetker Bagekrydderier
Pr. brev
5.00

Änglamark Hvedemel eller Rugmel
Spar 22.90
2 X 2 kg
25.00

Jumbo Gårdæg
Spar 15.95
12 stk.
20.00

Blandet fars
5-12%
3 kg.
100.00

Mou Okse eller Hønsekødsuppe
1000 gr.
12.00

Coop Brød
Flere varianter
10.00

Coop Bagepapir
i ark
2 pakker
20.00

Årets Jagt vin
Pr. flaske
69.95
2 flasker
125.00

DELIKATESSEN

Stor Leverpostej
15.00

Pitaplatte
39.95

Fedtkager fra Varnæs
Spar 8,70
2 bakker
35.00

Ler
Is-sø ler
2 kg
4.50

SuperBrugsen Broager

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder tirsdag den 19. november til og med lørdag den 23. november 2013. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

tlf. 73441500

home Broager præsenterer...

home.dk

Stor og meget velholdt landejendom

Gråsten | Snurom

Dette er virkelig en spændende landejendom med mange muligheder. Ejendommen fremstår i velplejet og delvist renoveret stand. Ejendommen er beliggende på stor grund med parkligende have og egen skovparcel. Landejendommen ligger i et hyggeligt lokalsamfund i Snurom med ca. 5 km fra Gråsten by.

Sag: 703-00404 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**995.000**
Udb.:	**50.000**
Brutto/Netto:	**6.742/6.143**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	5.727/5.706

276 8644 1842 5 2 Energi D

Klassisk villa fra 1967 med blådæmpet tegltag

Gråsten | Vårhøj

Denne villa er en klassiker hele vejen igennem og kan betegnes som retro i materialevalget. Villaen er opført i 1967 i gule mursten og gedigent blådæmpet tegltag. Rinkenæs ligger i kort afstand til Gråsten, hvor der er flere indkøbsmuligheder. Derudover ligger byen i et naturskønt område.

Sag: 703-00419 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**1.055.000**
Udb.:	**55.000**
Brutto/Netto:	**6.601/6.236**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	5.537/5.781

146 2224 1967 5 1 Energi E

Solgt på første fremvisning

Gråsten | Fjordvejen

Dette er en meget spændende villa med landlig beliggenhed og udsigt til marker og Flensborg fjord. Der er kort afstand til Rinkenæs by med skole, daginstitutioner og fantastisk golfbane. Villaen er oprindeligt opført i år 1939.

Sag: 703-00405 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	
Udb.:	
Brutto/Netto:	
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	0/0

181 1022 1939 4 2 Energi E

Stor villa i Gråsten med fuld kælder

Gråsten | Nalmadebro

Villa med mange muligheder beliggende centralt i Gråsten. Villaen er opført i år 1959 og rummer hele 146 m2 bolig samt 146 m2 kælder. Kælderen er meget anvendelig med rigtig god loftshøjde og mange gode og reelle rum.
Villaen er opført med gule mursten og skifereternittag.

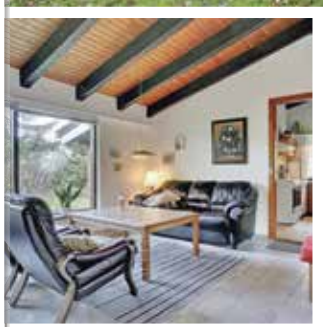
Sag: 703-00392 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**985.000**
Udb.:	**50.000**
Brutto/Netto:	**6.044/5.630**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	4.979/5.154

146 1093 1959 3 2 Energi F

Veldisponeret sommerhus i Rendbjerg



Egernsund | Teglbakken

Veldisponeret sommerhus med sjæl og hygge i godt sommerhusområde i Rendbjerg. Sommerhusområdet er et eftertragtet område på grund af super skøn og kuperet natur med fælles legeplads, boldbane samt central beliggenhed i forhold til Sønderborg og Flensborg, som indeholder gode udflugtsmuligheder.

Sag: 703-00421 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**745.000**
Udb.:	**40.000**
Brutto/Netto:	**4.891/4.431**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	4.480/4.281

61 805 1975 3 1

Ældre villa med god plads

Gråsten | Gl Færgevej

Vedligeholdt og rummelig villa i Alnor på velpasset grund i rolige omgivelser. Villaen fremstår i ældre, men velplejet stand, og indeholder gode muligheder for den pladskrævende familie.
Der er kort afstand til Alnor strandpark, som består af stort grønt område, god legeplads og skøn badestrand.

Sag: 703-00413 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk

Kontantpris	**695.000**
Udb.:	**35.000**
Brutto/Netto:	**4.790/4.493**
Alternativt finansieringsforslag:	
	4.100/4.201

162 754 1777 5 2 Energi F

BROAGER
v/ Merete Lund Brock & Henning Brock
Statsaut. ejendomsmæglere, MDE
Storegade 7, 6310 Broager
broager@home.dk
facebook.com/homeBroager
Tlf. 74 44 16 98

home
vi vil være din foretrukne ejendomsmægler

Stærke kvinder i Afghanistan

Af Ingeborg Pedersen

Når den veloplagte foredragsholder, Anne-Cathrine Riebnitzsky, med engagement, viden, erfaring, alvor, følsomhed, smil, humor og tro på fremtiden i Afghanistan møder knap 50 tilhørere i Broager Sognegård, så kan aftenen kun blive god.

Anne-Cathrine Riebnitzsky, sprogofficer, forfatter og foredragsholder tryllebandt forleden knap 50 tilhørere i Broager Sognegård.

Anne-Cathrine Riebnitzsky blev af to omgange sendt til Afghanistan, først som soldat og siden som Udenrigsministeriets rådgiver. Hendes banebrydende arbejde med undertrykte kvinder i Helmand-provinsen gjorde, at hun i 2010 modtog Anders Lassens legat. Stod det til Anne-Cathrine Riebnitzsky, skulle Danmark sende flere kvindelige rådgivere til Afghanistan, hvor de kan være med til at åbne dørene til "Afghanistans største uudnyttede ressource" - kvinderne.

I 2010 debuterede Anne-Cathrine Riebnitzsky med "Kvindernes krig", i 2012 kom "Den stjålne vej" og seneste roman "Forbandede yngel" kom i 2013. Hun har vundet flere store priser for sit litterære forfatterskab. Med afsæt i romanen "Den stjålne vej", svarer Anne-Cathrine Riebnitzsky tilhørerne på i de mange spørgsmål, som vi alle stiller os: Hvad kan få et menneske til at sprænge sig selv i luften? Findes der gode talibanere? Har kvinderne en chance i Afghanistan? Anne-Cathrine Riebnitzsky har mødt de skæbner, som hun beskriver i "Den stjålne vej" - voldtægt af drenge, kvindernes "kampe", samt et gribende portræt af en tilfangetaget gammel religiøs mand, der har hjertet på rette sted, og som netop ikke er fanatisk, en mand der tør tage kampen op mod taliban, selv da de truer ham på livet. ▪

Tilhørerne oplevede et spændende foredrag.
Foto Jimmy Christensen

Dødsfald

Bernt Johnny Reichwald, Broager, er død, 60 år. ▪

Egernsund Lotto

Mandag den 25. november kl. 19.00
i Egernsund ny skole

Vi glæder os til at se dig
Frem Fodbold Egernsund HK 71

FREM

EK el-service
aut. el-installatør

INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

Sundeved

Anne går i offensiv

Til kommunalvalget kæmpes der ikke bare mellem partierne om stemmerne, men også kandidaterne indbyrdes arbejder hårdt for at få flest stemmer og vinde ét af partiets mandater. Sådan er det dog ikke i Venstre. Her er partiets 5 kvindelige kandidater med Anne Østergaard, Ullerup, i spidsen gået sammen om en fælles folder, som opfordrer kvinder til at stemme på kvinder. ▪

Høj promille

En 68-årig chauffør kørte forleden morgen i grøften ved Nybøl med sin sættevogn, der var lastet med 16 ton solcelle-moduller.

Det viste sig, at chaufføren havde en promille på 1,6.

Flere vidner havde da også bemærket flere farlige situationer inden lastbilvogntoget endte i grøften. ▪

Krondiamantbryllup i Nybøl

Af Kirsten Roland Hansen

Sofie og Johan Alsing, Nybøl, kan tirsdag den 26. november fejre krondiamantbryllup. De blev gift i Asbøl kirke i 1948, hvor Sofie også var blevet døbt og konfirmeret.

Sofie og Johan Alsing mødte hinanden ved et pinsebal i Varnæsvig. Siden har de holdt sammen og der har aldrig været tvivl om, at de altid hørte sammen.

Johan kommer fra Kobberholm, mens Sofie stammer fra Fiskebækskov. Sofie havde fået gode erfaringer fra de steder, hun havde tjent som ung, og Johan havde som ung arbejdet ved landbruget, så i 1948 købte de deres første landbrugsejendom nær Haderslev.

I 1950 solgte de den og købte en større landbrugsejendom på Nybølmark, hvor de havde 40 gode år. I 1990 gik de på aftægt og flyttede til Nybøl, hvor de er faldet godt til og har fået en god omgangskreds.

De har begge været aktive i foreningslivet og er i dag medlem af Gråsten og Omegns Pensionistforening.

De er stolte af deres datter, 3 børnebørn og 7 oldebørn, for de klare sig alle godt. ▪

Sofie og Johan Alsing har været gift i 65 år.
Foto Jimmy Christensen

Sundeved Husholdningsforening

indbyder til

ADVENTSMØDE

Mandag den 2. december kl. 14.00
på Forsamlingsgården Sundeved (Salen)

Foredrag ved journalist Gert Eilrich
"Der røg så det ridderkors"

Vi synger julesange og der bliver serveret et lækkert kaffebord. Pris pr person kr. 100,00

Sidste tilmelding 28. november
til Tinne tlf: 7446-7437

Vi glæder os til at se jer
Bestyrelsen

SANGAFTEN
på Forsamlingsgården Sundeved

Onsdag den 27. november kl. 19.30

Biskop Marianne Christiansen indvier Forsamlingsgårdens nye Højskolesangbøger.
En sangaften i samarbejde med Sottrup Kirke.

Entre : kr. 50,- inklusiv kaffe
Billetter købes på Biblioteket, eller ved indgangen

Foreningen for Forsamlingsgården Sundeved

Racedueklubben for Als & Sundeved

holder udstilling med ca. 180 raceduer i forskellige racer og farver.

Lørdag den 23. november kl. 14.00 - 17.00
Søndag den 24. november kl. 10.00 - 15.00
begge dage gratis entré

Udstillingen er på Nydamskolen i Vester Sottrup i den gamle gymnastiksal, alle hjertelig velkommen til at komme ind og se vores flotte duer.

Går efter politisk indflydelse

Af Gunnar Hattesen

Med kun en dag til valget fastslår Peter Jørgensen, Sundeved, at han går efter politisk indflydelse i både Sønderborg Byråd og Regionsrådet.

- Det er vigtigt, at området får en stærk stemme i regionsrådet, siger den 49-årige Peter Jørgensen, der bor på H.P. Hanssens gamle slægtsgård Nørremølle, som vil kæmpe for at bevare de regionale jobs i Sønderborg Kommune. ▪

Peter Jørgensen vil kæmpe for, at Sønderborg Kommune ikke mister flere regionale arbejdspladser.
Foto Søren Gülck

Land & Fritid
VIER EN DEL AF LIVET PÅ LANDET

KOM TIL JULEDAG
LØRDAG D. 30. NOVEMBER KL. 9.00-15.00

MØD JULEMANDEN OG FÅ EN GODTEPOSE
kl. 10.30 julemanden ankommer i brandbil med godteposer til alle børn i følge med en voksen.
(tilmelding skal ske senest tirsdag d. 26.11.2013. til mail tsi@dlg.dk)

Mejsbolde 100 stk.
Godt supplement til øvrigt fuglefoder. Med eller uden net.
NB mængden af bolde kan variere, dog altid 9 kg. Normal pris 99,95
2 kasser 150,-
Gælder kun på juledagen den 30. november

Juletræ
Flot dansk juletræ
Nordmannsgran ca. 175 cm
Pr. stk. 125,-

DER SERVERES GLØGG OG ÆBLESKIVER

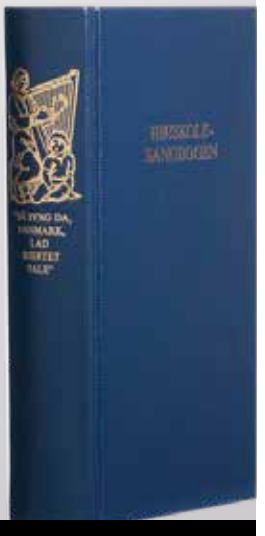
Juleudstilling
- De kreative damer fra Avnbøl
- Juledekorationer
- Patchwork
- Tasker
- Billeder
- Smykker
- Vinafryd (få et bud på vinen til julemiddagen)
- Potteriet V. Sottrup
- Honning fra Bojskov
- Stofnisser hjerter mm
- Vin fra Svanegaarden
- Vestermark ged og gårdbutik

JULEKORT
Studie 66 Gråsten Kommer og tager billeder af børnene til julekort. Vi sørger for fotografen og julekortene kan købes til en fordelagtig pris.

Land og Fritid, Sundeved • Højsvej 1 • 6400 Sønderborg • Tlf. 3368 5385 • Åbningstider Man-fre 9.00-17.00 Lørdag 9.00-12.00
Tilbuddene gælder kun i Land & Fritid, Sundeved kun lørdag d. 30. november. Vi tager forbehold for trykfejl og udsolgte varer.

NYE HØJSKOLE-SANGBØGER
på Forsamlingsgården Sundeved
Køb et sponsorat af en Højskolesangbog.

I sommer fik Forsamlingsgården Sundeved 10.000. kr. fra H.P. Hanssens Mindefond til indkøb af nye Højskolesangbøger.
Pengene dækker indkøb af 50 sangbøger. Forsamlingsgården har indkøbt 100 nye Højskolesangbøger.
De sidste 50 udbydes i sponsorat til interesserede privatpersoner eller firmaer.
Man kan for 200. kr. få sit navn i en Højskolesangbog med en flot labels.
For hvert sponsorat får man en fribillet til sangaften med biskop Marianne Christiansen onsdag den 27. november. Værdi 50. kr.
Billetter og sponsorater kan købes på Biblioteket i Vester Sottrup og ved indgangen.
Sponsorat inklusiv billet til sangaften 200. kr.



Foreningen for Forsamlingsgården Sundeved

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Fordelagtige og kundevenlige priser
Kontakt os for aktuel pris
Ritter Trim v/ Ove Ritter
Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Mobil 40 21 86 24
www.rittertrim.dk

Hørt i byen

Allan Gellert samler på gode oplevelser. Han er netop kommet hjem fra en tre uger lang oplevelsesrig rejse til Sydamerika, hvor han sammen med sin kone besøgte Brasilien, Paraguay og Argentina.

Lis og Peter Hell har været på en herlig 14 dages ferie til Tenerife.

48 mennesker var fredag aften til vinsmagning i LokalBrugsen i Holbøl, hvor Niels Christensen, Agerskov, tog forsamlingen med på en rejse til de ædle druer.

Sven Jensen, der bor i Tørsbøl, er opstillet på en 3. plads for Slesvigsk Parti, Sven Jensens interesse for politik startede med hans virke som formand for skolebestyrelsen i Rinkenæs. Hans interesse for politik startede med en formandspost for Rinkenæs Skolebestyrelse.

75 mennesker deltog i Ældre Sagen i Gråstens valgmøde i Ahlmannsparken. De hørte Aase Nyegaard (L), Jens Peter Thomsen (V), Charlotte Riis Engelbrecht (A), Jørgen Jørgensen (SF) og Bodil Matzawska fortælle om deres synspunkter omkring kommunens ældrepolitik.

Byrådsmedlem Chalotte Riis Engelbrecht (S), der er gift med folketingsmedlem Benny Engelbrecht, nævnte på et vælgermøde, at hun stammer ud af en stærk lollandsk familie. I 1990 blev hun gift med københavneren Benny Sørensen, der tog hendes efternavn.

Jørn Lehmann Petersen var forleden i Braine i Nordfrankrig for at lægge en krans ved mindesmærket for de 79 faldne sønderjyder i 1. Verdenskrig. ▪

Rettelse

Dirigent Carl Per Johansen er naturligvis stadig dirigent i Rinkenæs Brandværnsorkester.

Ved en fejl kunne det forstås, at orkestrets nye basunist Carsten Svanberg var i spidsen.

Vi beklager fejlen. ▪

Giv mor en fridag

Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder

Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling

ALNOR KRO
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Gavekort

Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

Det lille Teater, Gråsten

Familiejuleforestilling

"Turen til den magiske Julesæk"

Skrevet og instrueret af:
Kristina Asmussen

Fredag den 6. december	kl. 19.00
Lørdag den 7. december	kl. 14.00 og kl. 16.00
Søndag den 8. december	kl. 14.00 og kl. 16.00

Billetter Voksne/børn kr. 30,00
Til forestillingerne kan der købes kaffe/ kakao og æbleskiver
Billetbestilling www. lilleteater.dk eller tlf. 74 65 37 67

Super Brugsen GRÅSTEN

NU GØR ET LIKE RENT FAKTISK EN FORSKEL!

Scan QR koden og støt Julemærkehjemmet!
For hver scanning med et like i perioden den 12. november til den 1. december giver vi kr. 5,- til Julemærkehjemmet.
Vi giver maks kr. 2500,- ialt.
Scan kun koderne en gang. Dobbeltscanning vil ikke blive talt med. Har du allerede liket os så scan blot qr koden så vil den tælle med.

SuperBrugsen Gråsten

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

GRATIS 1. HJÆLPS - OG HJERTESTARTER KURSER

i Ahlmannsparken, Gråsten.
– åbne for alle i Gråsten og omegn – unge som ældre.

Det komplette 1. hjælps kursus (incl. hjertestarter).
Lørdag den 23. november kl. 9.00 - 15.00.
Tilmelding senest den 18. november
Det foregår i mødelokale 2 i kælderen på Ahlmannsparken.
Tilmelding til Thomas Brink.
Telefon 2124 1695, eller mail: ttbrink@live.dk
N.B. Praktisk påklædning kræves, da en del af øvelserne foregår på gulv.

Kurserne er sponsoreret af Trygfonden og gennemføres i et samarbejde mellem Ældre Sagen, Gråsten og HK Egene.

Julemarked i Lübeck

Lørdag den 30. november

Oplevelsestur til Nordeuropas største og ældste julemarked i Lübeck. Julemarkedet er den perfekte lejlighed til at besøge den skønne middelalderby. Byens gamle middelaldergader i centrum er fyldt op med over 400 farverige juleboder med bl.a glühwein, honningkager, brændte mandler, juleudsmykning, glasgaver, julegodter og det verdenskendte Lübecker marcipan. Oplev de udsøgte indkøbsmuligheder, de skønne cafeer eller de hyggelge gågader.

Pris: kr. 295,-

OPSAMLINGSSTEDER

Nybøl Kirke	Kl. 8.00
Broager Kirke	Kl. 8.05
Egernsund ved elektrikeren	Kl. 8.10
Ahlmannsparken Gråsten	Kl. 8.20
Rinkenæs ved OK-tanken	Kl. 8.25
Kruså Bankocenter	Kl. 8.40
Bov Kirke	Kl. 8.50
OK-tanken ved Omfartsvejen ved Padborg	Kl. 9.00

Ca. 4 timers shopping i Lübeck.
Vi er tilbage ved 19-tiden.

Tilmelding til Gråsten Avis / Bov Avis
Telefon 2116 0683

GråstenAvis BovAvis

Pasfoto på 3 minutter

Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

Julebuffet ud af huset

Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med cocktaildressing. Tarteletter med høns i asparges.
Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål.
Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse.
Ris a la mande med kirsebærsauce.

Buffet kan suppleres med:

Fiskefilet m/remoulade og citron	kr. 15,00	Andesteg med rødkål	kr. 22,00
Surrib	kr. 8,00	Mørbradbøf	kr. 18,00
Hvidkål	kr. 8,00	Ost (3 slags)	kr. 24,00
Æbleflæsk	kr. 12,00	Brød og smør	kr. 15,00
Frugtsalat	kr. 12,00	Sylte	kr. 12,00
Røget laks	kr. 18,00	Medisterpølse	kr. 15,00
		Ribbensteg	kr. 15,00

Pr. kuvert kr. 103,50 MIN. 12 PERSONER

Husk også, at vi laver utraditionelt julebuffet

Kværs kro

Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer den rengjort emballage tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres inden 5 dage.

www.godjulefrokost.dk
Telefon 74 65 92 06

Vi giver dig tryghed når du handler bolig - Estate Gråsten

Stort velindrettet familievilla

1- familieshus

Gråsten
Engvej 5
Her får du en skøn og moderne villa til hele familien. Huset er nyopført i 2004 og hertil hører bl.a. stort køkken/alrum med fantastisk udsigt til haven og skoven. Flisebelagt indkørsel til carport, m.m.

Pris: 2.145.000 Brt.: 11.719
Udb.: 110.000 Nt.: 10.349
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 6.385/6.090
Sagsnr. 761

C

m²	m²			
267/5	786	1/6	2	1950

Udlejningsejendom med 3 lejemål

1- familieshus

Skodsbøl
Nejs Møllevej 6
Ejendommen er beliggende i Skodsbøl ca. 1,5 km. fra Broager by. Til ejendommen hører bl.a. garage/værksted med nyt tag fra 2010. Nem have samt baggård med terrasse ud til markerne.

Pris: 1.375.000 Brt.: 7.631
Udb.: 70.000 Nt.: 7.006
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.225/4.293
Sagsnr. 765

E

m²	m²			
245/52	791	4/5	3	1924

Flot andelsbolig til en billig husleje

Andelsbolig

Ullerup
Trekanten 29
Sagsnr. 757 Andelsboligen er over de seneste år blevet flot moderniseret, med bl.a. nyt køkken i 2010, lækkert badeværelse, gasfyr fra 2010 samt nye vinduer i 2012. Boligen er et fritliggende hus med egen carport og lukket have.

D

Andelsbevis: 550.000
Mdl. boligafgift: 2.286
Mdl. forbrugsafg. a/c: 949

m²				
106	1/3	1	1989	

Charmerende rødstensvilla i Gråsten

1- familieshus

Gråsten
Konkel 25
Flot rødstensvilla beliggende i attraktivt kvarter i Gråsten by. Villaen er løbende moderniseret og fremstår i dag som en yderst charmerende og indflytningsklar villa med stor have og carport til.

Pris: 1.695.000 Brt.: 9.414
Udb.: 85.000 Nt.: 8.433
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.433/4.318
Sagsnr. 636

C

m²	m²			
204/15	896	1/6	3	1922

Solid rødstenshus i Ullerup

1- familieshus

Ullerup
Kalvetoft 33
Her får du et solidt rødstenshus opført i 1962 med eternittag og trætermovinduer. Huset er beliggende i Ullerup som er en attraktiv by, med et godt samhold og kort adstand til Blans, hvor der findes indkøb og skole.

Pris: 550.000 Brt.: 3.475
Udb.: 30.000 Nt.: 3.405
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.232/2.403
Sagsnr. 663

F

m²	m²			
88/64	800	1/2	2	1962

Hyggelig villa med udsigt

1- familieshus

Gråsten
Egedam 3
Murermester villa med en naturskøn beliggenhed med udsigt over markerne og gåafstand til skov og Prinssese Søerne. Til huset hører bl.a. garage på 50 kvm med el-port samt værksted fra 2005 og carport/garage på 28 kvm.

Pris: 590.000 Brt.: 3.638
Udb.: 30.000 Nt.: 3.618
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.210/2.471
Sagsnr. 713

F

m²	m²			
145	1.247	1/3	2	1931

Overkommelig parcelhus i Broager

1- familieshus

Broager
Vesterled 9
Et dejligt hus med en god beliggenhed, hvor der er plads til modernisering, så du kan indrette dit nye hjem efter ønske. Hertil hører bl.a. flisebelagt indkørsel til træcarport fra 2004 og nem have.

Pris: 795.000 Brt.: 4.657
Udb.: 40.000 Nt.: 4.361
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.638/2.761
Sagsnr. 771

C

m²	m²			
90	474	1/2	1	1983

Pænt parcelhus med garage

1- familieshus

Bovrup
Bovrup Kirkevej 16
Løbende moderniseret parcelhus, med en dejlig beliggenhed i roligt og børnevenligt kvarter. Sælger har fået skriftet udhæng og gavlender med vedligeholdelsesfrie Iverplankplader samt nyere tagrender og nyt køkken fra 2010.

Pris: 775.000 Brt.: 4.310
Udb.: 40.000 Nt.: 3.914
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.479/2.439
Sagsnr. 694

F

m²	m²			
122	901	1/3	1	1980

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
☎ 74 65 09 33
www.estate.dk

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 47 18. November 2013 6. årgang

Fængselsbetjent åbner skønhedsklinik

Af Gunnar Hattesen

36-årige Susanne Andreasen åbner i lokalerne på Nørregade 8 i Padborg en skønhedsklinik Body House.

Hun er en person med mange jern i ilden og et stort personligt drive. De lokale i Padborg og Bov kender hende som zumba-instruktør.

Plads til min feminine side

Til hverdag arbejder Susanne Andreasen som fængselsbetjent. Om sin nye status som skønhedssalon-ejer siger hun:

- Det har længe været under opsejling længe. Mit job som fængselsbetjent giver ingen plads til min feminine side, så jeg har fundet balancen ved også at uddanne mig i et meget feminint erhverv, siger Susanne Andreasen., som har taget kurser i spraytan, wellness massage, øjenvippe-extensions og hårfjerning.

Det vil til at starte med være de ydelser hun tilbyder om torsdagen, når hun er i klinikken.

Susanne Andreasen håber, hun kan finde både en frisør og en negleteknikker til at arbejde i Body House de dage, hvor hun passer sit arbejde som fængselsbetjent: ▪

Susanne Andreasen filosofi er, at alle har ret til at forkæle sig selv og føle sig lækre. Nu åbner hun skønhedsklinik i Padborg.

NU OGSÅ NUMMERPLADESALG OG OMREGISTRERING I PADBORG OG TØNDER
LBbilsyn ApS
Professionelt syn af alle typer køretøjer
Plantagevej F + 45 7460 8024 • DK 6330 Padborg • M LB@LBbilsyn.dk • T +45 7460 8000 • www.LBbilsyn.dk

Nu bliver det brændende!
Steak variationer direkte fra Lava-grillen
STEAK HOUSE ARGENTINA SÜDERMARKT RESTAURANT DUBROVNIK
... og naturligvis vores traditionelle specialiteter fra Balkan regionen
Südermarkt 9 · Flensburg · 0049 (0) 461 24520
www.essen-in-flensburg.dk

Spis i vor restauranter og benyt:
GRATIS PARKERINGSBILLET
Sådan viker det!
Parkeringsbilleten fra PRS (Parkeringshuset Rote Strasse 15) bliver ombyttet i restauranterne til en gratis parkeringsbillet
I hjertet af Flensborg
GRIECHISCHE TAVERNA SANTORINI MEDITERRANES RESTAURANT
Søndag ... Morgen-mads-buffet fra kl. 09:00 til 11:30 € 9,90
... som i ›Dalmacija‹ ved Bosko!
Vores ugeplan!
Mandag til Fredag ... Græsk buffet fra kl. 12:00 til 15:00 € 8,90 fra kl. 17:30 til 23:00 € 12,90
Lørdag og Søndag Græsk buffet fra kl. 12:00 til 15:00 € 12,90 fra kl. 17:30 til 23:00 € 12,90
Vi har også lokaler til 30 og 50 personer - Vi kommer gerne med menuforslag - fra vore grilltallerkner samt a la carte.
Holm 9 (ved siden af Karstadt) Flensburg · + 49 461 27840
www.essen-in-flensburg.dk

Stem lokalt

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma
v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a 6200 Aabenraa
74 68 76 14 www.kliplevnatursten.dk
Træflis til haven og hækklipning med mini-læsser

Stormskader?
Reparation af hegn og porte hos både private og industri
NORPORT ALU-PORTE ▪ HEGN ▪ LÅGER
SCAN AGENTUR
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

GUDSTJENESTER

BOV KIRKE
Søndag den 24. november kl. 11.00
ved Majbrit Daugaard kl. 14.00
Tysk gudstjeneste ved
Kirstin Kristoffersen

KOLLUND KIRKE
Søndag den 24. november kl. 9.30
ved Tina Iversen

HOLBØL KIRKE
Søndag den 24. november kl. 11.00
ved Tina Iversen

Tak

Maibrit, Kirsten og jeg vil gerne sige tak
for al venlig og hjertevarm deltagelse
i forbindelse med Bernts død og bisættelse.

Også en tak til de Falck-reddere
der varmt og diskret sørgede for en værdig hjemtur

Tak alle sammen

På familiens vegne

Anneliese Reichwald

Indbrud

Der har været indbrud i en villa på Tøndervej i Kruså. Gerningsmanden har knust en vinduesrude og gennemrodet huset, men det ser dog ikke ud til, at der er stjålet noget. ▪

Bogtrykker Leif Pedersen fylder 60 år.
Foto Jimmy Christensen

Bogtrykker fylder 60 år

Af Gunnar Hattesen

Bogtrykker Leif Pedersen, Padborg Formulartryk i Kiskelund, fylder fredag den 22. november 60 år.

1. juni flyttede han virksomheden fra Kragelund til Kiskelund, hvor han råder over et stort areal på 1100 kvm.

Leif Pedersen har virket i den grafiske branche i 43 år. Han startede som lærling i 1971 hos Henning L. Clement. I 1989 overtog han firmaet sammen med 4 andre. De seneste 5 år har han ejet firmaet sammen med sin kone Ulla.

Padborg Formulartryk beskæftiger 6 ansatte, og trykker toldformularer, sygehusblanketter og andre former for tryksager som giroblanketter, brevpapir og kuverter.

Leif Pedersen er født i Aabenraa, men kom i 3. klasse med sine forældre til Padborg. I sine yngre år spillede han fodbold i Bov IF, og kondien holder han i top ved en gang om ugen at spille badminton.

Han har en god lune, elsker at rejse og slapper af i sommerhuset i Skovmose på Als.

I ægteskabet med Ulla er der opvokset 3 børn. ▪

Mindeord over Lund-Jensen

Fhv. toldinspektør N.P. Lund-Jensen var i mange år fra 1982 bestyrelsesmedlem i Historisk Forening for Vis Herred.

Sammen med de øvrige i den daværende bestyrelse var han med til at oprette Oldemorstoft Musum og med til at få bygget de tre nye udstillingsbygninger - de såkaldte pyramider.

Senere, da man efter bygningen af det ny museum delte bestyrelsen op, så man fik en selvstændig bestyrelse for museet, blev han i en årrække formand for bestyrelsen i det ny museum.

Det ny landbrugsmuseum kom til at rumme Sønderjyllands største landbrugssamling, hovedsageligt bestående af landbrugskonsulent Drewsens Hokkerup-samling af gamle landbrugsredskaber.

Lund-Jensen var en ferm fotograf, og han har fotograferet mange af de gamle bygninger i Bov Sogn. Han var en meget vidende og grundig skribent af mange historiske artikler, der gennem årene har været bragt i årbog for Bov og Holbøl Sogne.

Æret være hans minde.

Hans Henrik Bang
Bov
Fhv. formand for Historisk Forening for Vis Herred

Mindeord over Hans-Jørgen Hansen, Holbøl

Fredag d. 8 november gik flaget på halv i Holbøl.

Da fik vi beskeden om, at vores tidligere mangeårige kirketjener og graver ved Holbøl Kirke, Hans-Jørgen Hansen, var sovet ind efter et år med sygdom. Hans-Jørgen blev 69 år.

Hans-Jørgen var født og opvokset i Holbøl, og det var også her han levede sit liv med sin kone Annefia og deres tre børn Ivan, David og Filip i det altid gæstfrie hjem.

Hans-Jørgen var en mand med sine meningers mod, og han vidste besked om mange ting.

Havde man haft en tilfældig snak med Hans-Jørgen, var man altid beriget med ny viden, når man gik hjem. Det var fornuftsviden, som han altid krydrede med sit lune humør.

Hans-Jørgen var stærk i sin tro, så det mangeårige arbejde ved Holbøl Kirke var en god kombination med hans kristne livssyn i hans hverdag. Mange mennesker har nydt godt af samtalerne med Hans-Jørgen når de kom på kirkegården for at se til deres efterladtes gravsted. I næsten 30 år var han medlem af Holbøl Menighedsråd.

Nu går tankerne til Annefia, børnene og de efterhånden syv børnebørn, som nu må leve videre uden deres kære Hans-Jørgen.

Æret være Hans-Jørgens minde
Per M. Ihle
Formand for Holbøl Menighedsråd

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
jc@bovavis.dk

Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Inden
Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Skat på arbejde

5 medarbejder fra Skat havde fredag travlt med at kontrollere personbiler og lastbiler ved grænseovergangen i Kruså. Foto Jimmy Christensen

Super Brugsen PADBORG

NU GØR ET LIKE RENT FAKTISK EN FORSKEL!

Scan QR koden og støt Julemærkehjemmet!
For hver scanning med et like i perioden den 12. november til den 1. december giver vi kr. 5,- til Julemærkehjemmet.
Vi giver maks kr. 2500,- ialt.
Scan kun koderne en gang. Dobbeltscanning vil ikke blive talt med. Har du allerede liket os så scan blot qr koden så vil den tælle med.

SuperBrugsen Padborg

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 8.00-19.00

Sæt kryds ved

Jan Riber Jacobsen

liste C

Tak til Jan Riber Jacobsen for din indsats i kommunalbestyrelsen.

Du har ihærdigt arbejdet for lokalindflydelse i Gl. Bov Kommune, og jeg kan på det varmeste anbefale, at du sætter DIT X ved Jan Riber Jacobsen, liste C

Jeg stemmer personligt på Jan Riber Jacobsen

Lorens "Mobil" Nielsen
Skomagerhusvej 2, Kollund
6340 Kruså

JULETRÆR OG PYNTEGRØNT
DIRETE FRA SKOVGÅRDEN

Mulighed for "FÆLD SELV"
Åben: Man. - fred. 14-17
weekend 10-17
Bjarne Tange · Savværksvej 4, 6340 Kruså · Tlf.: 74 67 06 61

Bov Sogns Ringriderforening

Stort Julemarked

Lørdag den 23. november og
Søndag den 24. november kl. 10 – 16
Sønderbjerg 5,
Vilsbæk 6330 Padborg

Juledekoration
Masse af Juleting
Loppemarked

Ringriderpølser kan købes

Super Brugsen

SUPERBRUGSEN PADBORG

I anledningen af årets smukkeste højtid tilbyder Delikatessen de lækreste juleanretninger og platter

Jule platte

Æg - rejer - citron,
Marinerede sild med karrysalat,
Fiskefilet med remoulade og citron,
Rullepølse med sky og løg, Leverpostej
med bacon og champignon, Roastbeef
med remoulade og ristede løg, Brie med
frugt og chokolade. Med brød, smør og kiks.

Min. 4 kuverter a kr. 110,-

Juleanretning 1

Marinerede sild med karrysalat,
Fiskefilet med remoulade og
citron, Roastbeef med remoulade,
ristede løg og surt, Surkød med
rødbeder og sennep lavet af nakkefilet,
Minifrikadeller og medister med rødkål,
Rullepølse med sky og løg, Hjemmelavet
ris a la mande med kirsebærsovs.

Lige til at lune selv.

Min 6 kuverter a kr. 130,-

Juleanretning 2

Marinerede sild med
karrysalat, Laksedrøm med
rejer og æg, Leverpostej
med bacon og champignon,
Minifrikadeller med gammeldags
hvidkål, Skinke med arsparges
og souflé, Ribbensteg med rødkål,
Hjemmelavet frugtsalat

Lige til at lune selv.

Min. 6 kuverter a kr. 135,-

Brød og smør kr. kuvert kr. 15,-

Bestil en vellykket julefrokost hos os eller få gode råd til, hvordan du selv kan sammensætte en harmonisk og velsmagende frokost til dine gæster

Bestil gerne i god tid på telefon 28 10 93 53

SuperBrugsen Padborg · Bovvej 9, 6330 Padborg

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:
_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.

EHLERT® Stenhuggeri

Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl

Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Kunderne skal fordele én million

Kunderne i SuperBrugsen i Padborg skal stemme om, hvordan en million kr. skal fordeles mellem 3 velgørende organisationer.

De 3 organisationer er Børns Vilkår, CARE Danmark og Mødrehjælpen.

I alle 230 SuperBrugser får kunderne en mønt hver gang, de har handlet. Den kan de komme i et af 3 forskellige rør, alt efter hvilken organisation, de ønsker støttet. Samtidig gennemføres en tilsvarende afstemning på SuperBrugsens Facebook side.

Lillejuleaften den 23. december tælles stemmerne sammen, og millionen fordeles mellem de 3 organisationer efter, hvor mange stemmer/mønter de hver har fået.

- Vi tror på, at både vi og vores kunder kommer i den bedste julestemning, hvis vi får mulighed for at hjælpe andre, som har brug for hjælp, siger uddeler Peter Madsen, SuperBrugsen Padborg.

Foreningerne er garanteret mindst 100.000 kr. Det betyder, at hvis de i teorien ingen stemmer har modtaget, så får de i hvert fald 100.000 kr. Ellers opgøres og fordeles beløbet efter, hvor mange stemmer de har fået.

JuleBrugsen

De såkaldte donationsstandere blev etableret i SuperBrugsen i august i år med det formål, at kunderne i lokalområdet kan bestemme, hvilken af 3 foreninger i lokalområder, der skal have støtte. For hvert kvartal findes en ny forening, der får støtte. Første kvartal er nu afgjort, og pengene er uddelt. Til januar begynder en ny runde, hvor det igen er lokale foreninger, der skal støttes.

Men i juletiden er det Børns Vilkår, CARE Danmark og Mødrehjælpen, der støttes i hele landet. Hvordan millionen fordeles, bliver op til kunderne i JuleBrugsen.

Kæden tager i tiden op til jul navneforandring til JuleBrugsen for at tydeliggøre, at butikken er i julestemning og har købt ind med alt det gode til julebordet, så danskerne kan handle i mad, drikke og hvad der ellers hører til en hyggelig jul i deres lokalområde. ▪

Kære søde Far/Morfar

...Det jo ikke til at se det, hvis man ikke lige ved det....

Du ønskes et kæmpe tillykke med de 60 år

Hip hip hurraaaaaa
- vi glæder os til festen ☺

Stort knus fra dine døtre, svigersønner og børnebørn

Bov Sogns Ringriderforening

afholder

Stort Julebanko

Onsdag den 27. november kl. 19.00 på Bov Kro

Mange fine gevinster – 54 spil
Lottospillet afholdes som duppe spil på engangsplader
Spilleplader sælges i sæt à kr. 130,-
18 Spilleplader med hver 6 kort spilles – 1 række 2 rækker og 3 rækker – pulje spil og pause banko – mange fine gevinster & pengespil.
Husk medlemskort – gæstekort kan købes
Dørene åbnes kl. 17.30
Bestyrelsen

Steakhaus Argentina
Steak fra LAVA Grill
I hjertet af Flensborg
Südermarkt 9 · Flensborg
0049 (0) 461 - 24520
www.essen-in-flensburg.dk
STEAK HOUSE ARGENTINA

BLÅ KORS GENBRUG
Møbler og dødsboer afhentes gratis.
Okslundvej 3
6330 Padborg
Tlf. 3091 3028
Åbent: man, ons og tors 10-17, tirs og fre 13-17
1. lør i md. 10-14
Se og søg varer på www.blaakorsgenbrug.dk

Andelsselskabet
Holbøl Landbohjem
Afholder
GÅSE OG ANDESPIL
SØNDAG DEN 24. NOVEMBER KL. 19.00
PÅ LANDBOHJEMMET
Vi spiller om gæs, ænder, kalkuner m.m.
Pausebanko og to gange 1-2-3- spil
Kom og støt vort forsamlingshus
Alle er velkommen
Vel mødt
Bestyrelsen

KLUBLEJLIGHED I PADBORG
med køkken og bad

VÆRELSE
med adgang til køkken og bad
TLF. 7467 1187 ELLER MOBIL 2193 8381

Super Brugsen
PADBORG
ÅBENT ALLE DAGE 8.00-19.00

MADPLAN

TORSDAG	Millionbøf med kartofler
FREDAG	Svensk pølseret
MANDAG	Frikadeller med rødkål
TIRSDAG	Stegt flæsk med persillesovs
ONSDAG	Kotelet med grøntsager, sovs og kartofler
TORSDAG	Dansk bøf med bløde løg

Lunt og lækkert **45,-**

Se også vores lækre Hjemmelavede retter til mikrobølgeovne
1 stk 39,95
2 stk 70,00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 8.00-19.00

Super Brugsen PADBORG

NU GØR ET LIKE RENT FAKTISK EN FORSKEL!

Scan QR koden og støt Julemærkehjemmet!
For hver scanning med et like i perioden den 12. november til den 1. december giver vi kr. 5,- til Julemærkehjemmet.
Vi giver maks kr. 2500,- ialt.
Scan kun koderne en gang. Dobbeltscanning vil ikke blive talt med. Har du allerede liket os så scan blot qr koden så vil den tælle med.

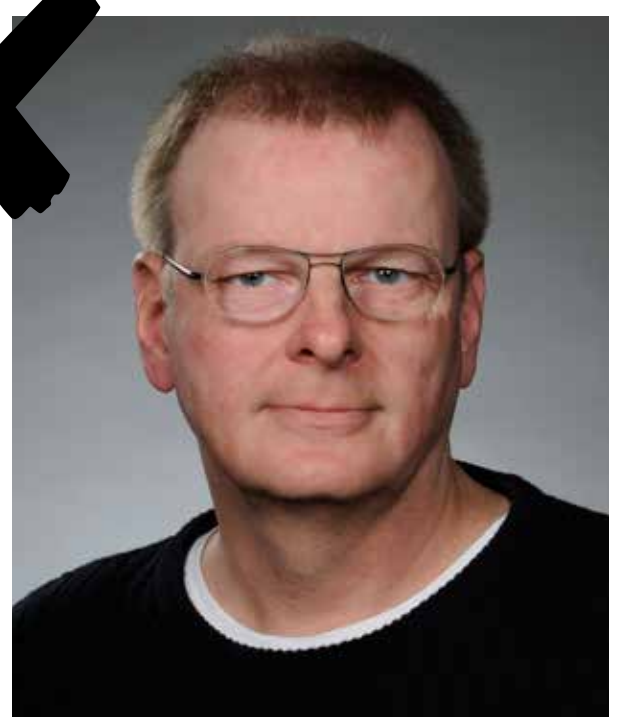
SuperBrugsen Padborg

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 8.00-19.00

EN STÆRK STEMME FOR BOV

Padborg, Kruså, Kollund og Holbøl skal fortsat være et attraktivt område at bo i og flytte til. Erhvervslivet skal have langt bedre vilkår, så vi får skabt nye jobs. Nye arbejdspladser giver flere skatteindtægter og øget vedfærd. Vi skal skabe udvikling, drive kommunens mange institutioner på en effektiv måde og løse kommunens øvrige opgaver på en god måde, så vi får mest muligt ud af vores skattekroner.

Det er vigtigt med en lokal stemme i det kommende Aabenraa Byråd. Det er af stor betydning, at der i byrådet er en person, der har kendskab til lokalområdet. Bov har brug for en markant fortaler for pasning af børnene, for udvikling af folkeskolen og for de medborgere, der har behov for pleje og omsorg.



Baggrund:

Født 1959 og opvokset i Kruså. Realeksamen fra Kruså Skole Landbrugsuddannelse fra Korinth og Bygholm Landbrugsskole.
Selvstændig landmand etableret i 1982 i Kiskelund ved Kruså med planteavl.
Minkfarmer siden 1986. I dagligdagen er der 3 fastansatte medarbejdere samt 1 landbrugselev.
I pelsningssæsonen deltager 12 – 14 sæsonarbejdere.
Foreningsaktiv omkring pelsdyravl og politik
Gift med Anni der på 28. år arbejder i Sydbank

STEM PÅ JENS WISTOFT

Byrådskandidat for Venstre Landmand
Jens Wistoft, Aabenraavej 22A, Kiskelund. 6340 Kruså
Mobil: 20133699 · Mail: Mulsmark@bbsyd.dk

VENSTRE

Rejsekortet er lige om hjørnet

DSB

besøger Valdemarshus og Ældre Sagen i Bov

Mandag den 2. december kl. 09.00

DSB vil informere om rejsekort, og om hvordan man køber billetter i automaten på stationen eller på DSB's hjemmeside

Begrænset deltagerantal - først til mølle

Kaffe og brød kr. 20,-

Billetter kan købes på Valdemarshus hos Karin på tlf. 73 76 84 67 eller hos Else Jessen på tlf. 74 67 88 37

Brugerrådet Valdemarshus og Ældre Sagen i Bov

Valdemarshus Sundheds- og Aktivitetscenter
Valdemarsgade 11 Padborg

VEJBÆKHUS
HUNDEPENSION
www.Vejbaekhus.dk
Vejbækvej 18, 6330 Padborg
Telf.: 2041 2009

BOV IF Bov Idrætsforening

Julekalender 2013

Trækningsliste

Dato/ Låge nr.	Dagens vinder nummer	Dagens vinder nummer	Forretning
1	56	420	H. H. Jensen
2	1	1217	Smedjens Hulvejen, Kruså
3	1672	19	Bibbe
4	995	111	Jan Jensen
5	1916	877	SuperBrugsen
6	551	917	Industrivejens Grillbar
7	1556	350	Flügger Farver
8	223	553	Danske Bank
9	780	1367	La Perla
10	889	1221	Din Palle
11	776	1777	OK
12	654	773	Jyske Bank
13	1878	1995	Viola Blomster
14	337	1234	Nielsens Bageri
15	1676	1698	SuperBrugsen
16	87	993	Garant
17	714	87	GrænseHallerne
18	1338	554	Schroll
19	921	221	Palle Sport
20	1245	1367	Padborg Boghandel
21	1589	447	Sydbank
22	467	1178	La Perla
23	1694	91	Hallmann
24	1609	660	Kollund Autot

Julemanden skal vækkes på Oldemorstoft.

Julemanden skal vækkes i Padborg

Af Anita Andersen

Børnene skal vække julemanden i Padborg lørdag den 30. november kl. 10.00. Det sker med sang og musik sammen med Den Sønderjyske Garde.

- Vi skal have vækket julemanden, så vi kan få en god jul i Padborg, og vi har hørt, at han igen i år ligger og sover på loftet på Oldemorstoft, fortæller Bitten Haase fra bestyrelsen i Padborg Torvecenter.

Når julemanden er blevet vækket, går alle sammen – julemanden, børnene og Den Sønderjyske Garde over i Torvecentret, hvor julemanden uddeler en gratis godtepose og man kan få en snak med ham om, hvad det er man virkeligt virkelig ønsker sig til jul.

Hvis man vil være helt sikker på, at julemanden kan huske, hvad man ønsker sig, kan man aflevere sin ønskeseddel i julemandens postkasse, den hænger på en af julehytterne.

Bov Ringridderforenings Venner sælger kaffe, te, kakao og lidt sødt, så man kan få lidt at varme sig på mens børnene er optaget af julemanden.

Sidste år var der 350 børn til at vække julemanden. ▪

Over 1200 klubber og foreninger nyder godt af en sponsoraftale med OK
Med et OK Benzinkort kan du nemlig støtte din lokale klub. Hver gang du tanker en liter benzin eller diesel, får klubben 6 øre i klubkassen.
Læs mere om, hvordan du kan støtte lokalt og bestille et OK Benzinkort på **www.ok.dk.**

Ældre Sagen
Bov

inviterer til en

Hyggelig sammenkomst

Søndag den 8. december kl. 12 – 15
på Smedeby Kro

Alle er velkomne, byd naboen og genboen med.

PROGRAM

Stolegymnastik, fællessang, musik, et måltid + kaffe med kage

Maden – *Flæskesteg med tilbehør*
leveres af Ole Gottlieb Route 45

Pris kr 30,- pr person eksl. drikkevarer

Tilmelding senest den 3. december til
Eva Schmidt tlf 7467 2293/2857 4090
Grethe Petz 7467 6686/4042 6686

Se også www.aeldresagen.dk/bov

Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Tlf. 73 67 40 00

Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bogh, mekanikermester

BIL SÆLGES

Nysynet, pæn og velholdt Opel Vectra, årgang 1998, sælges for 14.995 kroner

TLF. 73674000

Rykind hos ipnordic

Godt 250 mennesker kiggede forbi, da telefonvirksomheden ipnordic fredag inviterede til reception i sine nye lokaler på Eksportvej 2 i Padborg.

Der var der mulighed for at hilse på selskabets ledelse og medarbejdere, deriblandt Peter Fleggaard og Torben Jensen.

Gæsterne fik også en gastronomisk oplevelse. Det var blandt andre Restaurant Bind, Vino Theket, Holdbi Kro og Naturmælk i Tinglev, der stod for den gastronomiske side. ▪

Mange mennesker lagde vejen forbi ipnordics nye lokaler i Padborg.
Fotos Jimmy Christensen

Årets mandelgave i Padborg

Af Anita Andersen

Salget af årets mandelgave starter lørdag den 30. november i Padborg Torvecenter.

Den 30. november sætter vi vores julelotteri i gang, fortæller Bitten Haase, der er medlem at Torvecentres bestyrelse.

Ved at købe en lodseddel til kr. 50,00 i en af Torvecentrets butikker, kan man være heldig at vinde et af tre gavekort til Padborg Torvecenter på enten 1.250,00, kr., 750,00 kr eller 500,00 kr.

Hvis der bliver et overskud, går det til julebelysning i Padborg Torvecenter.

Vinderen udtrækkes lige efter nytår. ▪

Prominent besøg

Venstres næstformand Kristian Jensen besøgte forleden H.P Therkelsen A/S i Padborg.

Kristian Jensen er som led i valgkampen frem til kommunalvalget på rundtur i samtlige 98 kommuner for at støtte den lokale Venstre-borgmester. ▪

Super Brugsen PADBORG

NU GØR ET LIKE RENT FAKTISK EN FORSKEL!

Scan QR koden og støt Julemærkehjemmet!
For hver scanning med et like i perioden den 12. november til den 1. december giver vi kr. 5,- til Julemærkehjemmet.
Vi giver maks kr. 2500,- ialt.
Scan kun koderne en gang. Dobbeltscanning vil ikke blive talt med. Har du allerede liket os så scan blot qr koden så vil den tælle med.

SuperBrugsen Padborg

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 8.00-19.00

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler
- de perfekte rammer om din næste fest

Jul i huset
Fredag d. 13. dec.
med musik og dans
kr. 189,- pr. pers.
Se menu på hjemmesiden.

Jul ud af huset
Traditionel juleanretning:
Leveres uden rugbrød og smør.
Min. 20 kuverter.
Lev. uden beregning indenfor 50 km ..... pr. pers. 129,-

Jul i huset
Traditionel juleanretning:
Leveres med rugbrød og smør.
.....pr. pers. 159,-

– Marinerede sild – Stegt sild i eddike – Karrysalat – Rejer med mayonnaise – Sylte – Surrib med sennep og rødbeder – Varm leverpostej med bacon og champignon – Frikadeller med sønderjysk hvidkål – Grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse, søde kartofler og sennep – Ris á la mande med kirsebærsauce.

Tilvalg: á kr. 19,-: And med rødkål - Varm fiskefilet - Graved laks m. senneps dressing - Varmrøget laks - Osteanretning m/frugtsalat

Tilvalg: á kr. 15,-: Roastbeef - Ribbensteg med surt - Tarteletter med høns og asparges - Æbleflæsk

Mad ud af huset

Buffet 1: Helstegt oksefilet - Glaseret skinke - Gyros marineret nakkefilet. Salatbar med min. 8 slags af årstidens salat/grønt - 2 slags dressing - Flødekartofler - Små pommes risolet - Lun flute

Bukket 2: Barbeque marineret mørstegt oksesteg - Kalkungyros m. tzatziki - Svinekam m. svær. 2 forskellige salater med lækre råvarer samt pastasalat - Tomat-salat - Feta - Oliven - Brød croutons - 2 slags dressing - Græske kartofler - Flødekartofler - Lun flûtes

Frit valg.....pr. pers. 119,-

Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk
Tlf. 7461 3431 / 4060 6330
Synes godt om
Barnedåb - Konfirmation - Bryllup - Mærkedag - Fødselsdag - Mindehøjtid - Julefrokost - Firmafest - Forretningsfest m.m.

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
- Lys og kraft
- Installationer
- Industri og landbrug
- Køl og frys
- Telefonanlæg
- EDB anlæg

for your Comfort® installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en velfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

NORMAN RUDBECK
- El-installationer
- Reparationer
- Industriservice
- IHC/wireless
- Tyverisikring
- Varmepumpeservice
- Parabol/Antenneanlæg
- Tele/data installationer
- Energirådgivning

Norman Rudbeck
KRUSÅ EL-SERVICE · Tlf. 40 82 49 39 · www.krusaa-el.dk

MalermesterMomme
Skal der males - ude eller inde -
så ring til MalermesterMomme og få
et uforpligtende tilbud på
tlf. 20 47 85 63
Danske Malermestre
v/Carsten Momme, Skovbakken 16, Kollund, 6340 Kruså
Tlf.: 74 67 85 62

WEICHE OPTIC by optiker Jessen

Weihnachtsangebot
- bis 30.01.2014 -
*Marken-Gleitsichtbrille
€ 496.- ÷50% € 248.-
Einstärkenbrillen ab € 89.-
PREMIUM-QUALITÄT: Kunststoffgläser, superentspiegelt u. gehärtet, *großes Lesefeld
Prada • Versace • Ray Ban
Otto Kern • Jette Joop u.v.m.
P direkt hinter dem Haus
Ochsenweg 27 · 24941 Flensburg-Weiche
Tel. 0461-3184595 · weicheoptik@versanet.de
Mo.-Fr. 9.30-18.00 Uhr · Sa. 9.30-13.00 Uhr

www.louispoulsen.com
louis poulsen

PH 3/2 Bord
Sortforkromet
Design: Poul Henningsen
før: Kr. 6.295 Nu: Kr. 4.995
Husk tilbud er gældende til den 15. december
Aut. el-installatør Bind us
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Har du bøvl med potten - så ring til kloakrotten
Henrik P. Schmidt
Entreprenør & aut. kloakmester
74 60 85 04 · 20 47 55 11
Kloak- og entreprenørarbejde udføres:
- Separation af kloak
- Nedsivningsanlæg
- Minirensningsanlæg
- Dræning
- Belægning
- Støbearbejde
- Forsikringsskader
- Udgravning af sokler
- Sandpuder
- Salg af muldjord

Pasning af store og små arealer: Græsslåning og ukrudtssprøjtning
Bygaden 2 · Hønsnap · 6340 Kruså · www.kloakrotten.net

AUT. INSTALLATØR HH Jensen ELEKTRISKE ARTIKLER
TORVECENTRET • PADBORG
+45 74 67 33 22
hhjensen-el@hhjensen-el.dk

Din Kloakmester
Nyt - Renovering - stort eller småt
Ring til Kim

Kim Schmidt
Entreprenørservice - Aut. kloakmester
Tlf. 5126 6675 - kim.kloakmester@gmail.com

Autoværksted for alle bilmærker
24 timers nødservice
autotransport CS AUTO
Din Bilpartner

Bovvej 27, 6330 Padborg, Tlf: 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle

Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

Det lykkedes Grænseegnens Marchforening at finde nye kræfter til bestyrelsesarbejdet.
Foto Jimmy Christensen

Marchforening fortsætter

Af Kirsten Roland Hansen

Grænseegnens Marchforening overlever.

På en ekstraordinær generalforsamling, hvor der var 20 fremmødte, blev Lone Lundin fra Bov, Anne Holm fra Smedeby Mark og Arthur Beuschau fra Kollund genvalgt til bestyrelsen.

Nyvalgt blev Ulla Mørck Thietje, Bov, Ulla Berndsen, Smedeby, Peter J. Jensen, Kollund, og Asta Ryttergaard, Kollund. De afløser Martin Pedersen, Tinglev, afdøde Erik Berndsen og John Bruun, Frøslev.

Bestyrelsen har konstitueret sig med Arthur Beuschau som formand og Asta Ryttergaard som næstformand. Anna Holm blev sekretær og Peter J. Jensen blev den nye kasserer.

Arthur Beuschau kan løfte sløret for, at 1864 marchen bliver afholdt den 1. og 2. februar 2014. Den 1. februar kan deltagerne komme ud og vandre 45 km og dagen efter kan de komme med ud og gå 35 km. Begge dage vil der være mindre ture på henholdsvis 5 og 10 km på begge sider af grænsen.

Den 3 weekend i maj afholder foreningen Grænsemarchen, hvor Arthur Beuschau regner med et deltagertal på 500 pr. dag.

Foreningen har i dag 88 medlemmer og den har eksisteret siden 1970. ▪

Tilbud fra mandag den 18. november og hele ugen

Svinebryst i skiver
ca. 500 g.
15,00
Valgflæsk

Coop Asparges snitter
25,00
ta' 3 dåser

Luksus tarteletter, Karen Volf
10,00
pk. med 10

Frisk persille i potter
pr. stk.
5,00

Vi kører gratis varetur hver torsdag. Ring senest onsdag for at bestille varer på
Tlf. 7460 8182

Over 250 X-tra varer der matcher priserne i alle andre discount butikker

HUSK!
du kan tanke OK benzin i Holbøl

Lokal Brugsen Holbøl
Kelstrupgårdvej 1
6340 Kruså

Valdemarshus

Åbent Hus – Julehygge
Lørdag den 30. november
fra kl. 10.00 til ca. kl. 15.00
Kom og oplev dejlig julehygge
Husorkesteret spiller julemelodier
Der sælges kaffe og kage med mere
Der vil være tombola med mange flotte gevinster
og salg af husets kreative resultater
Salg af småkager med mere,
overskuddet går ubeskåret til transport af brugere til Valdemarshus
Valdemarshus Sundheds- og Aktivitetscenter
Valdemarsgade 11 Padborg

Hotel Frøslev Kro
Den hyggelige kro tæt ved grænsen
Vestergade 3 • 6330 Padborg
Tlf. 7467 3204 • www.froslev-kro.dk • info@froslev-kro.dk

Åbningstider | Man-søn 6-21 |
Vi gør det nemt
Møllehjul m/ pommes frites, brun sovs og ristede løg
Vi har også rundstykker ud af huset - med eller uden pålæg.
Onsdag-søndag
49,-
Danske Spil
Oddset LOTTO TIPS QUICK
Vi tager forbehold for trykfejl, udsolgte varer samt leveringsvigt.
OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66

Super Brugsen PADBORG
NU GØR ET LIKE RENT FAKTISK EN FORSKEL!
Scan QR koden og støt Julemærkehjemmet!
For hver scanning med et like i perioden den 12. november til den 1. december giver vi kr. 5,- til Julemærkehjemmet.
Vi giver maks kr. 2500,- ialt.
Scan kun koderne en gang. Dobbeltscanning vil ikke blive talt med. Har du allerede liket os så scan blot qr koden så vil den tælle med.
SuperBrugsen Padborg
SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 8.00-19.00

TILBUD PRISFEST TILBUD PRISFEST TILBUD PRISFEST TILBUD PRISFEST

SPAR

FELSTED
- Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

ÅBENT ALLE UGENS DAGE

Bakkedal smør
250 gr.

MAX. 5 PAKKER PR. KUNDE PR. DAG

PR STK 8,00
PR KG 32,00

Kløver sødmælksyoughurt
Peach melba,
Pære/banan
eller Appelsin

MAX. 5 STK. PR. KUNDE PR. DAG

1000 G. 8,00

FRIT VALG

Den lune bager:
LØRDAG / SØNDAG
fra kl. 7.00 til 10.30

8 rundstykker
og 1 stang wienerbrød

40,00

HUSK AT DU KAN FÅ UDLEVERET DIN MEDICIN I SPAR FELSTED

ÅBNINGSTIDER: HVER DAG 7.00 - 19.00
Tilbudene gælder fra torsdag den 21. november til søndag den 24. november
der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer

TILBUD PRISFEST TILBUD PRISFEST TILBUD PRISFEST TILBUD PRISFEST

LÆSERBREV

Hvad skal barnet hedde?

Arbejdet skrider godt frem med restaureringen af Damms Gård i Felsted.

Men hvad skal huset hedde?

Borgerforeningen kunne hænge nogle sedler op i byen, hvor borgerne kunne komme med forslag til et navn til huset.

Jeg synes, Felsted Huset kunne være et godt navn.

M.R. Petersen
Møllevej, Felsted

Hansi Karlsson forsøger at blive valgt til Aabenraa Byråd.
Foto Jimmy Christensen

Hansi satser på byrådet

Af Kirsten Roland Hansen

44-årige Hansi Karlsson har bekendt politisk kulør, og stiller for første op til Aabenraa Byråd for De Konservative, hvor han er nummer 5 på listen.

Han begyndte at interessere sig for politik efter kommunesammenlægningerne i 2007, hvor han blev bekymret for, om de mindre lokalsamfund ville drukne i skyggen af de større byer.

Hansi Karlsson er et kendt ansigt i Felsted. Han er tidligere butikschef for Super Spar og ved derfor af erfaring, at de rigtige projekter sagtens kan få opbagning i lokalbefolkningen. Da han stoppede i Super Spar fik han arbejde i den tyske børnehave og fik derefter blod på tanden til at træde ind på den politiske scene.

Han går til valg på at bevare de små samfund i yderområderne, og vil kæmpe for mere decentralisering i Aabenraa Kommune.

Jeg håber, De Konservative får en fremgang på to mandater, så har jeg en chance for at blive valgt, siger Hansi Karlsson, som er meget aktiv på Facebook. Han satser på mindst 100 personlige stemmer. ▪

Bovrup-Varnæs Husholdningsforening
Afholder årets
ADVENTSMØDE
Tirsdag den 3. december kl. 19.30
på Sundeved Efterskole

Sundeved Efterskoles kor synger og Gudrun og Viggo kommer og fortæller om deres spændende tur til Irland

Kaffe og amerikansk lotteri så ta' naboen, kollegaen og veninden med til en hyggelig aften.

Velmødt til en hyggelig aften,
hvor alle er velkomne
Hilsen bestyrelsen

Bovrup Gæstegivergård
Bovrup Storegade 14
Bovrup
6200 Åbenrå
Telefon 74 68 02 06
www.Bovrupkro.dk

Festlokaler udlejes
Festlokaler op til maks. 200 pers.
10 gæsteværelser
Enkelt, dobbelt og familieværelser
Kr. 300,-
pr. pers. inkl. morgenmad

Bokse kamp

Felsted Bokseklub havde forleden 3 boksere med i kamp i Hancock Box Cup i Skive.

Det var den 15-årige Jack Jessen, 18-årige Jessica Soares Petersen og 14-årige Emilie Berndsen.

Alle tre gik direkte til finalen, og her stoppede Jack Jessen sin modstander med et hårdt og perfekt myrehug midt i 2. runde.

Pigerne var ude i nogle hårde og opslidende omgange, men vandt dog guldmedalje på point. ▪

Tyveri

På Tornhøjvej i Tumbøl er der blevet stjålet 6 hestedækkener, der bruges til at dække hestene mod blandt andet dårligt vejr. ▪

Juletræsfest i Felstedhallen
Søndag den 1. december 2013
fra kl. 13.00 til 17.00

PROGRAM

13.00
Åbnes dørene. Der sælges kaffe/ the, gløgg, øl og vand, samt kage og æbleskiver til rimelige priser.

13.45
Kirken rykker ud:
Sognepræst Oliver Karst fortæller og læser højt af juleevangeliet for både børn og voksne, og ledsages af et børnekor, der vil synge nogle af julens sange.

Julepyntskonkurrence for børn

Alle børn opfordres til at medbringe 1 stk. hjemmelavet julepynt og deltage i vores julepyntskonkurrence.
Julemanden har lovet at finde vinderen
HUSK der skal være både for- og efternavn på julepynten.
Spejderne sælger igen i år juleneg og julemærker.

Besøg af julemanden kl. ca 14.45

Julemanden kommer på besøg. Vi hygger sammen med ham, og der vil være underholdning i form af tryllerier og historiefortælling. Efter underholdningen synger og danser alle om juletræet sammen med julemanden - musikken leveres af ***HANSI.*** Herefter udddelse der slikposer til børnene.

Der kan købes billetter til arrangementet for **20,-** **(incl. slikpose til 1 barn)**
Poserne sponseres delvist af: SPAR **Felsted**
Overskud af arrangementet går til fremtidige arrangementer for børn og unge i Felsted
Billetter købes i Spar Felsted.

Vi takker alle vore annoncører, der gennem deres tegning af annoncer herpå siden gør dette arrangement muligt:

MALENES BØRNETØJ
Østergade 4 Felsted

LARS JOHANNING
MURERMESTER - TLF. 29444812

TREND HAIR
v./ Lene
Østergade 1
man. 12-20 tirs. 9-17
ons LUKKET tor. 9-17
fre. 9-18 lør. 8-12
Tlf.: 74685100

Felsted Autoværksted
v/Hans Peter Godt
Juelsbjerg 1, Felsted
6200 Aabenraa
Tlf.: 74 68 51 71
Mail: godt@felstedauto.dk
www.felstedauto.dk
AutoMester

SPAR
Felsted tlf.: 74685109
Åben alle dage: 7 - 19

NærKØB
Stor butik
- og billig benzin
Felsted **Tlf.: 74685134**

ASMUSSEN
VINDUER & DØRE
Et godt valg
Tlf.: 74685123

TANDLÆGEHUSET
Felsted
Tlf.: 74685787

El-Xperten A/S
Ta' den lokale fagmand med på råd.
Østergade 4, Felsted
6200 Åbenrå
tlf.: 7468 5206

C.A. JENSEN ApS
Smede - VVS - Ventilation
Aut. gas- og vandmester
v/Jørgen Jensen - Gråstenvej 16 - Felsted
6200 Aabenraa - tlf. 74 68 53 06

Thomsen's Auto
Køb - Salg - Bytte
www.thomsens-auto.dk
Telefon 30 63 89 50

Byllemos Automobiler
Din Citroën og Peugeot specialist
Eskær 2, Træsbøl, 6200 Åbenrå
Tlf.: 7468 0210
www.byllemos-automobiler.dk
CiPe:Care

FROST TRAKTOR- & MASKINSERVICE
TORNHØJVEJ 7, TOMBØL
6200 AABENRAA
TLF. 74 68 51 57
BIL TLF. 40 33 51 57

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 - 6200 Aabenraa
74 68 60 66
www.felsted-radio.dk

Danmarks frie forhandlere
Maskincenter Felsted A/S
Tlf.: 74685502

Fredslund VVS
Aut. Gas- & Vand & VVS Tekniker

VI STØTTER JULEARRANGEMENTET I FELSTED HALLEN OG ØNSKER ALLE VORE KUNDER EN GLÆDELIG JUL.

Vi giver dig tryghed når du handler bolig - Estate Gråsten

Nedlagt landbrug

1- familieshus

NEDLAGT LANDBRUG I NATURSKØNNE OMGIVELSER

Gråsten
Fiskbækvej 14
Med et stort grundareal på 7.997 kvm, har du f.eks. mulighed for dyrehold eller andre pladskrævende aktiviteter. Til huset hører: Stald og ældre maskinhus. Stor indkørsel. Ældre garage samt have med frugttræer og havedam. Ejendommen/bygningerne trænger til stor renovering og vedligeholdelse.

Pris: 795.000 Brt.: 5.048
Udb.: 40.000 Nt.: 4.609
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.016/2.999
Sagsnr. 726

G

m²	m²			
85	7.997	1/1	2	1926

Ejendom perfekt til hestehold

Nedl. landb.

VELHOLDT EJENDOM MED 6 HA. JORD OG RIDEHAL

Hokkerup
Nederbyvej 27
Landejendom i udkanten af Hokkerup, perfekt til hestehold. Der hører ca. 6 ha jordtilligende til ejendommen. Ca 850 kvm tidligere driftsbygninger. Ridehal på ca. 400 kvm. Hestestald, udendørs ridebane samt markerne direkte liggende ved bygningerne som er udlagt i græs. Stuehuset er opført i 1909 og indeholder et samlet boligareal på 142 kvm. som fremtræder delvist renoveret.

Pris: 1.525.000 Brt.: 9.431
Udb.: 80.000 Nt.: 8.078
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 7.152/6.065
Sagsnr. 350

C

m²	m²			
142/4	59.783	1/4	2	1909

Nedlagt landbrug med 2,8 ha. jord

1- familieshus

Gråsten
Felstedvej 32
Leder du efter et nedlagt landbrug, beliggende i naturskønne omgivelser? Her får du en dejlig landejendom med ca. 2,8 ha jord, direkte ved ejendommen. Til ejendomme hører bl.a. gl. staldbygning på 80 m2, hvor 40 m2 er udnyttet til garage. Udestue på 20 m2. Stor indkørsel. Dejlig privat flisebelagt terrasse, hvorfra du kan nyde udsigten til den hyggelige have samt marker.

Pris: 1.345.000 Brt.: 7.732
Udb.: 70.000 Nt.: 6.626
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.450/3.996
Sagsnr. 638

E

m²	m²			
158	28.851	2/4	2	1827

Renoveringskrævende ejendom

1- familieshus

Tråsbøl
Bøghøjvej 15
Her sælges en renoveringskrævende ejendom med flot udsigt til de omkringliggende marker. Ejendommen er med delvis nyere sprossevinduer, rummer et boligareal på 125 kvm og er beliggende på 2.424 kvm stor grund, med 184 kvm stor stald/lade som byder på mange muligheder. Ejendommen trænger til en gennemgående renovering og samtlige bygningsdele er nedslidte.

Pris: 350.000 Brt.: 2.661
Udb.: 25.000 Nt.: 2.710
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 1.851/2.057
Sagsnr. 702

m²	m²			
125	2.424	1/2	1	1926

Beliggende 100 m til Flensborg Fjord

Nedl. landbrug

Broager
Vemmingbundstrandvej 66
Yderst spændende ejendom på 326 kvm med en fantastisk beliggenhed på 18.883 kvm stor grund, sælges i Broager. Med udsigt til Sønderborg bugt fra 1. sal og utrolig hyggelig have.

Pris: 2.580.000 Brt.: 14.032
Udb.: 130.000 Nt.: 12.011
Alternativ finansiering:
Brt./net: 8.493/7.376
Sagsnr. 546

D

m²	m²			
326	18.883	3/4	2	1876

Nedlagt landbrug med 1,78 ha.

Nedl landbrug

Gl. Skovbøl
Velkær 14
Med en naturskøn beliggenhed i Gl. Skovbøl sælges dette nedlagte landbrug med 1,78 ha. jord. Til ejendommen hører bl.a. stald på 278 kvm. med 3 hestebokse samt garage/ladebygning på 158 kvm.

Pris: 1.995.000 Brt.: 11.272
Udb.: 100.000 Nt.: 9.737
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 6.641/5.997
Sagsnr. 169

m²	m²			
239	17.848	2/5	2	1880

CA. 1,5 HA JORD SAMT LADE PÅ 400 KVM.

Skøn landejendom

1- familieshus

Rinkenæs
Volsballe 1
Her får du en dejlig landejendom med god udenomsplads til den pladskrævende. Ejendommen er de sidste par år blevet totalrenoveret med bl.a. køkken, badeværelser, gulve, lofter, gulvvarme mm.

Pris: 2.450.000 Brt.: 13.540
Udb.: 125.000 Nt.: 11.302
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 7.656/6.563
Sagsnr. 722

D

m²	m²			
176	15.009	1/4	2	1900

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
☎ 74 65 09 33
www.estate.dk